GERMAN GATEWAY

STUDENT STUDY GUIDE

SPECIAL MILITARY POLICE TERMINOLOGY

PHASE IV

MAY 1980

PREPARED BY

USAREUR COMMAND LANGUAGE PROGRAM

2ND EDITION

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION		ii
Unit One	Guarding A Restricted Area	1
Unit Two	Incident At The Railroad Station	13
Unit Three	Larceny	31
Unit Four	A Stolen Vehicle	53
Unit Five	A Traffic Accident	69
Unit Six	Driving Under The Influence	89
Unit Seven	An Unregistered Vehicle	107
Unit Eight	A Traffic Fatality	127
Unit Nine	An Assault	145
Unit Ten	An Aggravated Assault With Weapons	167
Unit Eleven	Fleeing The Scene Of An Accident	185
Unit Twelve	A Robbery And Indecent Assault	205
Unit Thirteen	An Attempted Rape	225
Unit Fourteen	Larceny And Wrongful Appropriation	243
Unit Fifteen	Drug Abuse	263

INTRODUCTION

This special phase IV of the USAREUR Gateway to German series was developed in an effort to help the military policeman stationed in the Federal Republic of Germany to cope with situations involving his German police counterpart or any member of the host nation population.

It is primarily based on the USAREUR Military Police Terminology Course in German developed in 1967, but also borrows from the many pamphlets, brochures and English-German worksheets in use and being developed by almost every military police unit within Germany.

Military police operations consist of such a variety of incidents or accidents that it would be a tremendous task to attempt to cover every conceivable situation. Therefore, based on the recommendations of military policemen of all ranks and their German counterparts, these topics were chosen and this vocabulary was included.

The book is most successfully used with a group study instructor, but is so designed to be used on an individual basis as self-paced instruction.

Students starting this special phase IV must have completed Gateway to German, Phases I, II and III, or have a current DOD Language Proficiency Level 1.

Answers to the self evaluation exercises are contained in the unit preceding this exercise and may be obtained by the student himself/herself.

For the criterion reference tests, students must solicit the help of an instructor, enabler or a qualifed German speaking person to assure that they can go on to the next unit.

UNIT ONE

I INTRODUCTION

This unit deals with an MP guarding a military restricted area. Its content is applicable to situations where an MP has to ask for identification, special passes, refuse entry, direct someone from or to a particular area, etc.

II OBJECTIVES

You will be able to

A. Stop persons

B. Refuse or permit entry

C. Ask for identification

III RESOURCES

Cassette unit 1 Military Police terminology.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

UNERWÜNSCHTER BESUCH		*UNWANTED VISITOR*	
PVT Doe:	*Halt! Bleiben Sie stehen!*	*PVT Doe:*	*Stop! Stay where you are.*
Fussgänger:	*Was ist denn los? Ich gehe doch nur spazieren.*	*PEDESTRIAN:*	*What is going on? I'm just taking a walk.*
PVT Doe:	*Dies ist militärisches Sperrgebiet. Weiter dürfen Sie nicht (gehen).*	*PVT Doe:*	*This is a military restricted area. You are not allowed to go any farther!*
Fussgänger:	*Aber ich sammle doch nur Pilze.*	*PEDESTRIAN:*	*But I'm just picking mushrooms.*
PVT Doe:	*Bitte, gehen Sie zurück. Hier ist der Zutritt verboten. Sie müssen Ihre Pilze ausserhalb dieses Gebietes sammeln.*	*PVT Doe:*	*Please go back. Entry is forbidden here. You must pick your mushrooms outside of this area.*
Fussgänger:	*In Ordnung. Ich gehe zurück.*	*PEDESTRIAN:*	*All right. I'll go back.*

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text, and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistake.

Unerwünschter Besuch .....

Halt! Bleiben Sie stehen! .....

Was ist denn los? Ich gehe doch nur spazieren. .....
.....

Dies ist militärisches Sperrgebiet. Weiter dürfen Sie nicht (gehen). .....
.....

Aber ich sammle doch nur Pilze. .....

Bitte gehen Sie zurück. Hier ist der Zutritt verboten. Sie müssen Ihre Pilze ausserhalb dieses Gebietes sammeln. .....
.....
.....
.....

In Ordnung. Ich gehe zurück. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this, go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Unwanted Visitor .....

Stop! Stay right there. .....

What is going on? I'm just taking a walk. .....
.....

This is a military restricted area. You are not allowed to go any farther. .....
.....

But I'm just picking mushrooms. .....

Please go back. Entry is forbidden here. You must pick your mushrooms outside of this area. .....
.....
.....

All right. I'll go back. .....

B. QUESTION - ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and answers.

a. *Was sagt PVT Doe zu dem Fussgänger?*	*Er sagt: "Halt! Bleiben Sie stehen"!*
b. *Warum darf der Fussgänger nicht weitergehen?*	*Weil er in einem militärichen Sperrgebiet ist.*
c. *Ist in einem Sperrgebiet der Zutritt jedermann erlaubt?*	*Nein, der Zutritt ist nicht jedermann erlaubt.*
d. *Was muss man haben, um in ein militärisches Sperrgebiet gehen zu können.*	*Man muss einen besonderen Ausweis haben.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISES
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistake.

7. READING - WRITTEN - TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

GENERAL EXPRESSIONS

sich nähern	*to come close, to approach*
auffordern	*to request, demand*
aufmerksam machen	*to draw a person's attention to something*
Es tut mir leid.	*I am sorry.*
Was fehlt Ihnen? *Was ist mit Ihnen los?*	*What's the matter (wrong) with you?*
Machen Sie sich keine Sorgen.	*Don't worry (about it).*
Was ist passiert? *Wann ist es passiert?* *Wo ist es passiert?*	*What (has) happened?* *When did it happen?* *Where did it happen?*
Warten Sie bitte hier! *Treten Sie bitte zurück!* *Folgen Sie mir bitte!*	*Wait here, please.* *Please step back.* *Follow me, please.*
Brauchen Sie Hilfe? *Brauchen Sie einen Arzt?*	*Do you need help?* *Do you need a doctor?*
Zeigen Sie mir bitte Ihren Ausweis (Ihre Kennkarte).	*Show me your ID card, please.*
Zeigen Sie mir bitte Ihren Reisepass.	*Show me your passport, please.*
Zeigen Sie mir bitte Ihren Führerschein.	*Show me your driver's license, please.*
Zeigen Sie mir bitte Ihre Kraftfahrzeugzulassung.	*Show me your registration, please.*

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Soldat Doe hat Wache. Da sieht er einen Mann, der sich seinem Gebiet nähert. Als er es betreten will, fordert er ihn auf, umzukehren.

Der Mann sagt, dass er nur Pilze sammelt.

Soldat Doe macht den Fremden darauf aufmerksam, dass er in einem militärischen Sperrgebiet keine Pilze sammeln darf.

Der Fremde versteht das und geht weg.

Wer hat Wache?

Sieht Soldat Doe etwas Besonderes?

Wer nähert sich wem?

Wozu fordert PVT Doe den Mann auf?

Was bedeutet "auffordern" auf englisch?

Was macht der Mann in diesem Gebiet?

In was für einem Gebiet ist der Mann?

Worauf macht Doe den Mann aufmerksam?

Was macht der Mann dann?

E. SELF EVALUATION EXERCISE

1. Write down the German equivalents for the English words or phrases.

   a. Stop! Stay (right) there!

   _____

   b. Show me your ID card, please.

   _____

   c. You are not allowed to go any farther.

   _____

   d. Please step back. This is a military restricted area.

   _____

   _____

2. Write down the English equivalents for the German words or phrases.

   a. *Ich habe einen Militärausweis.*

   _____

   _____

   b. *Zutritt verboten.*

   _____

   _____

   c. *Was ist mit Ihnen los?*

   _____

   d. *Folgen Sie mir bitte.*

   _____

Check your answers closely with your instructor or against either the dialogue, the question and answer exercise or the narrative of this unit.

S T U D E N T N O T E S

UNIT TWO

I INTRODUCTION

This unit deals with a telephone conversation between the German railway police and the US Military Police and questions concerning an incident at the railroad station.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Answer a telephone call

B. Ask simple questions such as "who? what?"

C. Recognize the most frequently used common signs.

III RESOURCES

Cassette unit II, Military Police terminology.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German Dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

EIN TELEFONGESPRÄCH MIT DER BAHNPOLIZEI		*TELEPHONE CONVERSATION WITH THE RAILROAD POLICE*	
Telefonist:	*Sergeant! Ein Anruf für Sie. Die deutsche Bahnpolizei.*	*Operator:*	*Sergeant, you have a call. The German railroad police.*
SGT Brown:	*Militärpolizeistation, SGT Brown. Guten Abend.*	*SGT Brown:*	*Military Police Station, SGT Brown speaking. Good evening.*
Bahnpolizist:	*Guten Abend. Bahnpolizei Kaiserslautern. Müller am Apparat. Können Sie gleich zu uns kommen? Wir haben zwei betrunkene amerikanische Soldaten hier.*	*Railroad Policeman:*	*Good evening. Kaiserslautern Railroad Police, Müller speaking. Can you come over right away? We have two drunken American soldiers here.*
SGT Brown:	*Wir sind gleich da. Halten Sie sie fest.*	*SGT Brown:*	*We'll be there right away. Just hold them.*
Bahnpolizist:	*Wird gemacht!*	*Railroad Policeman:*	*We'll do that.*
	- - - - -		
SGT Brown:	*Guten Abend. Wo sind die zwei?*	*SGT Brown:*	*Good evening. Where are the two?*
Bahnpolizist:	*Da drüben in meinem Büro. Kommen Sie bitte mit!*	*Railroad Policeman:*	*Over there in my office. Come with me.*

SGT Brown:	Was haben die zwei getan?	SGT Brown:	What did the two do?
Bahnpolizist:	Sie haben im Wartesaal eine Flasche Whiskey geleert und die Fahrgäste belästigt.	Railroad Policeman:	They drank a bottle of whiskey in the waiting room and bothered the passengers.
SGT Brown:	Dann haben Sie uns gerufen?	SGT Brown:	Then you called us?
Bahnpolizist:	Nicht gleich. Zuerst haben wir sie aufgefordert, den Wartesaal zu verlassen.	Railroad Policeman:	Not right away. First we asked them to leave the waiting room.
SGT Brown:	Und die Soldaten haben sich geweigert?	SGT Brown:	And the soldiers refused?
Bahnpolizist:	Richtig. Sie sind unserer Aufforderung nicht gefolgt, darum haben wir sie festgenommen.	Railroad Policeman:	Right. They did not follow our instructions (demand), therefore we arrested them.

3. LISTENING - READING EXERCISE

Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE

Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE

Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE

Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE

Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Ein Anruf von der Bahnpolizei.

Sergeant! Ein Anruf für Sie! Die deutsche Bahnpolizei.

Militärpolizeistation, SGT Brown. Guten Abend.

Guten Abend. Bahnpolizei Kaiserslautern. Müller am Apparat. Können Sie gleich zu uns kommen? Wir haben zwei betrunkene amerikanische Soldaten hier.

Wir sind gleich da. Halten Sie sie fest.

Wird gemacht!

Guten Abend. Wo sind die zwei?

Da drüben in meinem Büro. Kommen Sie bitte mit!

Was haben die zwei getan? .....

Sie haben im Wartesaal eine Flasche Whiskey geleert und die Fahrgäste belästigt. .....

Dann haben Sie uns gerufen? .....

Nicht gleich. Zuerst haben wir sie aufgefordert, den Wartesaal zu verlassen. .....

Und die Soldaten haben sich geweigert? .....

Richtig. Sie sind unserer Aufforderung nicht gefolgt, darum haben wir sie festgenommen. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Telephone Conversation with the Railway Police.	....
Sergeant, you have a call. The German railroad police.	....
Military Police Station, SGT Brown speaking. Good evening.	....
Good evening. Kaiserslautern Railroad Police. Müller speaking. Can you come over right away? We have two drunken American soldiers here.	....
We'll be there right away. Just hold them for us.	....
We'll do that.	.....
Good evening. Where are the two?	.....
Over there in my office. Please come along.	....
What did the two do?	.....
They drank a bottle of whiskey in the waiting room and bothered the passengers.	....
Then you called us?	.....
Not right away. First we asked them to leave the waiting room.	....

And the soldiers refused? .....

Right. They did not follow our instructions (demand), therefore we arrested them. .....
.....
.....

B. QUESTION - ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers.

a. *Wer hat einen Anruf? (Wer wird angerufen)?*	*SGT Brown hat einen Anruf. SGT Brown wird angerufen.*
b. *Wer ruft an?*	*Die Bahnpolizei ruft an.*
c. *Was ist passiert?*	*Die Bahnpolizei hat zwei betrunkene amerikanische Soldaten festgenommen.*
d. *Wer ist betrunken?*	*Zwei amerikanische Soldaten sind betrunken.*
e. *Was macht SGT Brown*	*Er fährt sofort zur Bahnpolizei.*
f. *Wer hat wen belästigt?*	*Die Soldaten haben die Fahrgäste belästigt.*
g. *Wer hat wen aufgefordert, den Wartesaal zu verlassen?*	*Die Bahnpolizisten haben die Soldaten aufgefordert, den Wartesaal zu verlassen.*
h. *Sind die Soldaten der Aufforderung gefolgt?*	*Nein. Sie haben sich geweigert.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outline below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING TRANSLATION EXERCISE
   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

COMMON SIGNS

airport	der Flughafen
blocked (closed)	ist gesperrt
danger two way traffic	Vorsicht Gegenverkehr
detour	die Umleitung
emergency exit	der Notausgang
entrance (traffic)	die Einfahrt
entrance	der Eingang
entry	der Zutritt
no entry	kein Zutritt
exit (traffic)	die Ausfahrt
exit	der Ausgang
falling rocks	Steinschlag
ferry	die Fähre
information	die Auskunft
landslide	der Erdrutsch
no entry except for residents	Anlieger frei
no smoking	Rauchen verboten
no swimming	Baden verboten
no taking of pictures	Fotographieren verboten
one way street	die Einbahnstrasse
private drive	der Privatweg
to pull	ziehen
to push	drücken
road construction	die Bauarbeiten (Pl.)
rough road	schlechte Wegstrecke

downhill	*Gefällstrecke*
13% upgrade	*13% Steigung*
strong crosswinds	*starker Seitenwind*

COMMON SIGNS

Anlieger frei	No entry except for residents
die Ausfahrt *der Ausgang*	(the) exit (traffic) (the) exit
die Auskunft	(the) information
Baden verboten	no swimming
die Bauarbeiten (Pl.)	road construction
drücken	to push
die Einbahnstrasse	one way street
die Einfahrt	entrance (traffic)
der Eingang	entrance
der Erdrutsch	landslide
die Fähre	ferry
Fotographieren verboten	no taking of pictures
der Flughafen	airport
Gefällstrecke	steep hill (down)
gesperrt	blocked (closed)
der Notausgang	emergency exit
der Privatweg	private drive
Rauchen verboten	no smoking
schlechte Wegstrecke	rough road
starker Seitenwind	strong crosswinds
13% Steigung	13% upgrade
Steinschlag	falling rocks
die Umleitung	(the) detour
Vorsicht Gegenverkehr	danger two way traffic
ziehen	to pull
der Zutritt *kein Zutritt*	entry no entry

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

SGT Brown bekommt einen Anruf von der Bahnpolizei. Sie bittet ihn, gleich zum Hauptbahnhof zu kommen. Dort werden zwei betrunkene amerikanische Soldaten festgehalten.

Er fährt sofort zum Bahnhof, begrüsst den Bahnpolizisten und fragt, was die zwei Amerikaner getan haben.

Man sagt ihm, dass sie im Wartesaal Whiskey getrunken und die Fahrgäste belästigt haben. Die Bahnpolizisten haben die Soldaten aufgefordert, den Wartesaal zu verlassen.

Die Soldaten haben sich geweigert. Jetzt werden sie von dem Bahnpolizisten festgehalten.

Wer bekommt einen Anruf und von wem bekommt er ihn?

Wohin soll SGT Brown gleich kommen?

Warum soll er dorthin kommen?

Was haben die Amerikaner gemacht?

Wer hat wen belästigt?

Wozu haben die Bahnpolizisten die Soldaten aufgefordert?

Sind die Amerikaner der Aufforderung gefolgt? (Haben die Amerikaner der Aufforderung Folge geleistet?)

Wer hat wen festgenommen und festgehalten?

E. CRITERION REFERENCE TEST

1. Answer the following questions in German. Four out of five must be correct.

   a. What did the soldiers do?

   _____

   _____

   b. Who arrested and detained whom?

   _____

   _____

   c. *Wer hat wen aufgefordert, den Wartesaal zu verlassen?*

   _____

   _____

   d. *Wen haben die Soldaten belästigt und wo war das?*

   _____

   _____

   e. *Haben die Soldaten sich geweigert, den Wartesaal zu verlassen?*

   _____

   _____

2. Give the German equivalents for the English words or phrases. Five out of six must be correct.

   a. information _____

   b. emergency exit _____

   c. no smoking _____

d. no taking of pictures _____

e. no entry _____

f. no swimming _____

3. Give the English equivalents for the German words or phrases. Five out of six must be correct.

a. *die Einbahnstrasse* _____

b. *der Privatweg* _____

c. *die Einfahrt* _____

d. *der Eingang* _____

e. *Vorsicht Gegenverkehr* _____

f. *der Flughafen* _____

To verify your answers see your enabler, instructor, ACES Field Language Coordinator or a German speaking person.

S T U D E N T N O T E S

UNIT THREE

I INTRODUCTION

This unit covers pertinent questions and answers concerning larceny.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Ask pertinent questions such as who, where when, what, at what time, etc.

B. Inform the German liaison officer about an incident.

C. Ask for identification of an offender.

D. Ask for and understand the most frequently used physical descriptions of a person.

III RESOURCES

Cassette unit III, Military Police Terminology.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

DIEBSTAHL AUF DEM BAHNOF		*LARCENY AT THE TRAIN STATION*	
SGT Brown:	*Hier ist die Militär-polizei Heidelberg, guten Abend.*	*SGT Brown:*	*Good evening. Heidelberg Military Police station.*
Frl. Marx:	*Bitte, helfen Sie uns! Meine Freundin und ich sitzen im Gasthaus "Zum Wilden Löwen" Zwei amerikanische Soldaten haben uns bestohlen.*	*Ms. Marx:*	*Please help us. My girl-friend and I are in the Gasthaus zum Wilden Löwen. We have been robbed by two American soldiers.*
SGT Brown:	*Bitte, erzählen Sie die ganze Geschichte. Wer hat Sie be-stohlen? Und was hat man Ihnen gestohlen?*	*SGT Brown:*	*Please, tell the whole story. Who robbed you and what was stolen?*
Frl. Marx:	*Wir kommen aus Hamburg und machen eine Wochenendreise. Heute sind wir in Heidel-berg angekommen.*	*Ms. Marx:*	*We are from Hamburg and are on a weekend trip. We arrived in Heidelberg today.*
SGT Brown:	*Wo und wann sind Sie den Amerikanern zum ersten Mal begegnet?*	*SGT Brown:*	*Where and when did you first meet the Americans?*
Frl. Marx:	*Vorhin, bei unsrer Ankunft im Hauptbahnhof.*	*Ms. Marx:*	*Today when we arrived at the main railroad station.*
SGT Brown:	*Um wieviel Uhr war das?*	*SGT Brown:*	*What time was that?*
Frl. Marx:	*Etwa um 16 Uhr. Vor drei Stunden.*	*Ms. Marx:*	*Approximately four in the afternoon. Three hours ago.*
SGT Brown:	*Was ist dann geschehen?*	*SGT Brown:*	*What happened then?*

Frl. Marx:	Zwei junge Amerikaner haben uns mit dem Gepäck geholfen. Wir sind dann zusammen ins Gasthaus "Zum Wilden Löwen" gefahren.	Ms. Marx:	Two young Americans helped us with our luggage. We then drove to the Gasthaus zum Wilden Löwen together.
SGT Brown:	Was haben Sie dort gemacht?	SGT Brown:	What did you do there?
Frl. Marx:	Etwas gegessen und ein bisschen Wein getrunken. Jetzt sind die zwei weg und mit ihnen unser Gepäck.	Ms. Marx:	We ate something and had a little wine. Now they are both gone and with them our luggage.
SGT Brown:	Wieso das? Wo waren denn Ihre Sachen?	SGT Brown:	How come? Where were your belongings?
Frl. Marx:	Im Auto der Diebe.	Ms. Marx:	Everything was in the robbers' car.
SGT Brown:	Können Sie die zwei beschreiben?	SGT Brown:	Can you describe them?
Frl. Marx:	Ich würde sie sicher wiedererkennen. Der eine hat seine Feldjacke hier gelassen, und ich habe etwas gefunden, das wie Fahrzeugpapiere aussieht.	Ms. Marx:	Sure I would recognize them. One of them left his field jacket behind, and I found what appears to be an automobile registration.
SGT Brown:	Das ist gut. Bitte bleiben Sie dort. Dieser Vorfall muss von der deutschen Polizei untersucht werden. Ich informiere unseren deutschen Verbindungsoffizier. Es wird bald jemand dort sein, um Ihnen zu helfen.	SGT Brown:	That's good. Please stay there. This incident must be investigated by German Police. I'll inform our German Liaison Officer and someone will be there soon to help you.

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Diebstahl auf dem Bahnhof

Hier ist die Militärpolizei Heidelberg, guten Abend.

Bitte, helfen Sie uns! Meine Freundin und ich sitzen im Gasthaus "Zum Wilden Löwen". Zwei amerikanische Soldaten haben uns bestohlen.

Bitte, erzählen Sie die ganze Geschichte. Wer hat Sie bestohlen? Und was hat man Ihnen gestohlen?

Wir kommen aus Hamburg und machen eine Wochenendreise. Heute sind wir in Heidelberg angekommen.

Wo und wann sind Sie den Amerikanern zum ersten Mal begegnet.

Vorhin, bei unrer Ankunft im Hauptbahnhof.

Um wieviel Uhr war das?

Etwa um 16 Uhr. Vor drei Stunden.

Was ist dann geschehen? .....

Zwei junge Amerikaner haben uns mit dem Gepäck geholfen. Wir sind dann zusammen ins Gasthaus "Zum Wilden Löwen" gefahren. .....

Was haben Sie dort gemacht? .....

Etwas gegessen und ein bisschen Wein getrunken. Jetzt sind die zwei weg und mit ihnen unser Gepäck. .....

Wieso das? Wo waren denn Ihre Sachen? .....

Im Auto der Diebe. .....

Können Sie die zwei beschreiben? .....

Ich würde sie sicher wiedererkennen. Der eine hat seine Feldjacke hier gelassen, und ich habe etwas gefunden, das wie Fahrzeugpapiere aussieht. .....

Das ist gut. Bitte bleiben Sie dort. Dieser Vorfall muss von der deutschen Polizei untersucht werden. Ich informiere unseren deutschen Verbindungsoffizier. Es wird bald jemand dort sein, um Ihnen zu helfen. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this, go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Larceny at the train station

Good evening. Heidelberg Military Police station.

Please help us. My girlfriend and I are in the Gasthaus zum Wilden Löwen. We have been robbed by two American soldiers.

Please, tell the whole story. Who robbed you and what was stolen?

We are from Hamburg and on a weekend trip. We arrived in Heidelberg today.

Where and when did you first meet the Americans?

Today when we arrived at the main railroad station.

What time was that?

Approximately four in the afternoon. Three hours ago.

What happened then?

Two young Americans helped us with our luggage. We then drove to the Gasthaus zum Wilden Löwen together.

What did you do there?

We ate something and had a little wine. Now they are both gone and with them our luggage.

How come? Where were your belongings? .....

Everything was in the robbers' car. .....

Can you describe them? .....

Sure I would recognize them. One of .....
them left his field jacket behind and .....
I found what appears to be an auto- .....
mobile registration . .....

That's good. Please stay there. This .....
incident must be investigated by German .....
Police. I'll inform our German Liaison .....
Officer and someone will be there soon .....
to help you. .....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers:

a.	*Waren die Diebe Amerikaner oder Deutsche?*	*Sie waren Amerikaner.*
b.	*Waren sie in Uniform oder in Zivil?*	*Sie waren in Uniform.*
c.	*Um wieviel Uhr ruft Fräulein Marx die Militärpolizei an?*	*Sie ruft um 19 Uhr (sieben Uhr) an.*
d.	*Was ist den Mädchen passiert?*	*Zwei amerikanische Soldaten haben sie bestohlen.*
e.	*Würden die Mädchen die zwei Soldaten wiedererkennen?*	*Ja, sie würden sie sicher wiedererkennen.*
f.	*Können sie die zwei beschreiben?*	*Ja, sie können die zwei beschreiben.*
g.	*Wen informiert SGT Brown?*	*Er informiert den deutschen Verbindungsoffizier.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING - TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

PHYSICAL DESCRIPTIONS

acne	*die Akne, Pickel, Mitesser*
age estimated age	*das Alter* *geschätztes Alter*
bald	*glatzköpfig*
black	*schwarz*
Black	*ein Schwarzer, der Schwarze*
blonde	*blond*
bloodshot eyes	*blutunterlaufene Augen*
blue	*blau*
brown	*braun*
build heavy build slender build	*der Körperbau* *ein schwerer Körperbau* *ein leichter Körperbau*
Caucasian	*ein Weisser, der Weisse*
complexion dark complexion light complexion	*die Hautfarbe* *dunkle Hautfarbe* *helle Hautfarbe*
crippled	*verkrüppelt*
curly	*lockig*
dark	*dunkel*
drunk, tipsy	*betrunken, beschwipst*
eye color	*die Augenfarbe*
freckles	*die Sommersprossen*
glasses	*die Brille*
green	*grün*
gray	*grau*
hair	*das Haar*

harelip	*die Hasenscharte*
height	*die Grösse*
medium height	*mittelgross*
light	*hell*
to limp	*hinken*
middle	*mittel-*
missing teeth	*fehlende Zähne*
muscular	*muskulös*
nervous	*nervös*
obese	*fett, korpulent*
Oriental	*Orientale*
plump	*vollschlank, dick*
race	*die Rasse*
red	*rot*
scar	*die Narbe*
scarred	*narbig*
visible scars	*sichtbare Narben*
short	*klein*
slim	*schlank*
stocky	*untersetzt*
straight, smooth	*glatt*
tall	*gross*
to be cross-eyed	*schielen*
unconscious	*bewusstlos*
voice	*die Stimme*
deep voice	*tiefe Stimme*
high voice	*hohe Stimme*

wavy	*wellig*
weight	*das Gewicht*
estimated weight	*geschätztes Gewicht*

die Akne, Pickel, Mitesser	acne
das Alter geschätztes Alter	age estimated age
die Augenfarbe blutunterlaufene Augen	eye color bloodshot eyes
fett, korpulent	obese
betrunken, beschwipst	drunk, tipsy
bewusstlos	unconcious
blau	blue
blond	blonde
braun	brown
die Brille	glasses
dunkel	dark
das Geschlecht männlich weiblich	sex male female
das Gewicht geschätztes Gewicht	weight estimated weight
glatt	straight, smooth
glatzköpfig	bald
grau	gray
die Grösse mittelgross	height medium height
gross	tall
grün	green
die Hasenscharte	harelip
das Haar	hair
die Hautfarbe dunkle Hautfarbe helle Hautfarbe	complexion dark complexion light complexion

hell	light
hinken	to limp
klein	short
der Körperbau *ein schwerer Körperbau* *ein leichter Körperbau*	build heavy build slender build
lockig	curly
mittel	middle
muskulös	muscular
die Narbe *narbig* *sichtbare Narben*	scar scarred visible scars
nervös	nervous
Orientale	Oriental
die Rasse	race
rot	red
schielen	cross-eyed
schlank	slim
schwarz	black
ein Schwarzer, der Schwarze	Black
die Sommerprossen	freckles
die Stimme *tiefe Stimme* *hohe Stimme*	voice deep voice high voice
untersetzt	stocky
verkrüppelt	crippled
dick, vollschlank	plump
ein Weisser, der Weisse	Caucasian
wellig	wavy

die Zähne	teeth
fehlende Zähne	missing teeth
die Zahnlücke	gap (between teeth)

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

Fräulein Marx und ihre Freundin Fräulein Klein sind beide 19 Jahre alt. Sie machen zusammen eine Wochenendreise von Hamburg nach Heidelberg.

Heute sind sie in Heidelberg angekommen. Ungefähr um 16 Uhr. Zwei amerikanische Soldaten in Uniform haben den Mädchen mit dem Gepäck geholfen. Darüber haben sie sich sehr gefreut und sind mit den Soldaten ins Gasthaus "Zum Wilden Löwen" gefahren. Dort haben sie sehr gut gegessen und Wein getrunken.

Nach dem Essen sind die Soldaten weggegangen. Sie haben das Gepäck von Fräulein Marx und Fräulein Klein mitgenommen. Fräulein Marx ruft Feldwebel Brown von der Militärpolizei an und erzählt ihm die Geschichte.

Feldwebel Brown will den beiden Mädchen helfen. Das ist aber nicht leicht (einfach), denn die Mädchen kennen nur die Vornamen der Soldaten und wissen natürlich nicht, ob die richtig sind. Auch haben sie nicht auf die Nummer des Autos geachtet. Sie wissen nicht einmal was für ein Auto die Diebe hatten. Aber eines haben die Mädchen: Sie haben die Feldjacke von einem der beiden. Sie haben auch Papiere gefunden. Fräulein Marx glaubt, dass es Fahrzeugpapiere sind.

Feldwebel Brown ruft seinen Mitarbeiter Soldat Sanders, und sie fahren zu den Mädchen. Sie wollen den Mädchen helfen. Dazu müssen sie aber noch mehr Informationen über die Diebe und das Auto haben.

Wer ist auf einer Wochenendreise?

Wie alt sind die Mädchen?

Haben sie ein Auto?

Womit fahren sie durch Deutschland?

Wo sind sie heute angekommen?

Wann sind sie in Heidelberg angekommen?

Wer hat ihnen mit dem Gepäck geholfen?

Waren die Soldaten in Uniform?

Haben sich die Mädchen gefreut, dass ihnen die Soldaten mit dem Gepäck geholfen haben?

Wohin sind sie dann gefahren?

Mit wem sind sie ins Gasthaus "Zum Wilden Löwen" gefahren?

Wo haben sie gegessen und getrunken?

Wann sind die Soldaten weggegangen?

Sind sie wiedergekommen?

Wer hat die Mädchen bestohlen?

Was haben die Diebe gestohlen?

Kennen die Mädchen die Namen der Diebe?

Kennen sie die Vornamen oder die Familiennamen (Nachnamen)?

Waren die Diebe in Uniform?

War ein Namenszeichen an der Uniform?

Was haben die Diebe mitgenommen?

Wem erzählt Fräulein Marx die Geschichte?

Haben die Mädchen auf die Nummer des Autos geachtet?

Wissen sie genau was für ein Auto die Diebe haben?

Kennen die Mädchen die Täter gut?

Was sollen Feldwebel Brown und Soldat Sanders?

Was haben die Mädchen gefunden?

Womit hofft Sgt Brown, die beiden Soldaten zu identifizieren?

E. SELF - EVALUATION EXERCISE

1. Answer the following questions in German:

   a. *Wo und wann sind die Mädchen den Amerikanern begegnet?*

   _____

   _____

   b. *Was haben sie im Gasthaus "Zum Wilden Löwen" gemacht?*

   _____

   _____

   c. *Können sie die Soldaten beschreiben?*

   _____

   _____

   d. Where were their belongings?

   _____

   _____

   e. Who helped them with their luggage?

   _____

   _____

   f. Who must investigate this incident?

   _____

   _____

2. Give the German equivalents for the English words or phrases:

   a. Tell the whole story.

   _____

   _____

b. Who robbed you and what was stolen?

_____

_____

c. What happened then?

_____

_____

d. What did you do there?

_____

_____

e. unconscious _____

f. glasses _____

g. height _____

h. complexion _____

i. eye color _____

j. missing teeth _____

3. Give the English equivalents for the German words or phrases:

a. *Waren die Diebe in Uniform oder in Zivil?*

_____

_____

b. *Würden die Mädchen die zwei Soldaten wiedererkennen?*

_____

_____

c. *Fräulein Marx glaubt, dass es Fahrzeugpapiere sind.*

_____

_____

d. *Sie müssen noch mehr Informationen über die Diebe und das Auto haben.*

_____

_____

e. *glatzköpfig* _____

f. *betrunken* _____

g. *fett, korpulent* _____

h. *hinken* _____

i. *muskulös* _____

j. *untersetzt* _____

4. Check your answers closely with your instructor or against either the dialogue, the questions and answers exercise, or the narrative of the unit.

UNIT FOUR

I INTRODUCTION

This unit deals with a misappropriation of a motor vehicle, and introduces frequently used terminology used to describe the scene of an accident or the direction in which an offender fled.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Ask questions concerning a stolen vehicle.

B. Tell people to wait for the German police to come.

C. Convert miles into Kilometers and vice versa.

D. Use vocabulary concerning location and direction.

III RESOURCES

Cassette unit IV, Military Police Terminology.

E 250
806

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

AUTODIEBSTAHL		AUTO THEFT	
SGT Brown:	Sehen Sie den weissen Mercedes da drüben? Er steht schon eine ganze Weile in der Parkverbots-zone.	SGT Brown:	Do you see that white Mercedes over there? It has been parked in the no-parking zone for quite a while.
HWM Meyer:	Ist das nicht komisch, hier einen Wagen so lange zu parken?	PSGT Meyer:	Isn't it strange (funny) to park a car here for such a long time?
SGT Brown:	Ja, das ist ungewöhnlich. Aber eine Strafanzeige muss er bekommen.	SGT Brown:	Yes, that is unusual. But he must get a ticket.
HWM Meyer:	Sie haben recht.	PSGT Meyer:	You are right.
SGT Brown:	Das ist das Modell 250, nicht wahr?	SGT Brown:	That's the 250 model, isn't it?
HWM Meyer:	Ja, das stimmt. Warten Sie! Haben wir nicht ein Fahn-dungsgesuch bekommen? Ein weisser Mercedes 250, mit Zollkennzeichen?	PSGT Meyer:	Yes, that's it. Wait! Didn't we get an alert bulletin? A white Mercedes 250, with customs plates?
SGT Brown:	Ja, richtig! Gestern abend. Sehen wir uns doch einmal das Nummernschild an!	SGT Brown:	Right. Last night. Let's take a look at the license plates.
HWM Meyer:	Es hat ein Zollkennzeichen. Die Nummer ist Z 250806. Rufen Sie bitte bei der Wache an und fragen Sie, ob das die gesuchte Nummer ist!	PSGT Meyer:	It has customs plates. The number is Z 250 806. Please call the station and see whether that's the number we want. (that is being searched for).

SGT Brown:	Ja, das ist das gestohlene Fahrzeug.	SGT Brown:	Yes, that is the stolen vehicle.
HWM Meyer:	Sagen Sie dem Wachhabenden, er soll die deutsche Polizei informieren. Wir bleiben hier bis sie kommt.	PSGT Meyer:	Tell the desk sergeant to contact (inform) the German police. We'll stay here until they arrive.

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Autodiebstahl

Sehen Sie den weissen Mercedes da drüben? Er steht schon eine ganze Weile in der Parkverbotzone.

Ist das nicht komisch, hier einen Wagen so lange zu parken?

Ja, das ist ungewöhnlich. Aber eine Strafanzeige muss er bekommen.

Sie haben recht.

Das ist das Modell 250, nicht wahr?

Ja, das stimmt. Warten Sie! Haben wir nicht ein Fahndungsgesuch bekommen? Ein weisser Mercedes 250, mit Zollkennzeichen.

Ja, richtig! Gestern abend. Sehen wir uns doch einmal das Nummernschild an!

Es hat ein Zollkennzeichen. Die Nummer ist Z 250 806. Rufen Sie bitte bei der Wache an und fragen Sie, ob das die gesuchte Nummer ist.

Ja, das ist das gestohlene Fahrzeug. .....

Sagen Sie dem Wachhabenden, er soll .....
die deutsche Polizei informieren. .....
Wir bleiben hier bis sie kommt. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this, go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Autotheft .....

Do you see that white Mercedes over there? .....
It has been parked in the no-parking zone .....
for quite a while. .....

Isn't it strange (funny) to park a car here .....
for such a long time? .....

Yes, that is unusual. But he must get a .....
ticket. .....

You are right. .....

That's the 250 model, isn't it? .....

Yes, that's it. Wait! Didn't we get an .....
alert bulletin? A white Mercedes 250 .....
with customs plates? .....

Right. Last night. Let's take .....
a look at the license plate. .....

It has customs plates. The number is .....
Z 250 806. Please call the station and see .....
whether that's the number we want. (that is .....
being searched for). .....

Yes, that is the stolen vehicle. .....

Tell the desk sergeant to contact (inform) .....
the German police. We'll stay here until .....
they arrive. .....

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING - TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

DIRECTIONS

above	*oben*
autobahn exit autobahn entrance	*die Autobahnausfahrt* *Autobahnauffahrt*
backwards	*rückwärts*
below	*unten*
corner around the corner at the corner	*die Ecke* *um die Ecke* *an der Ecke*
down	*hinunter*
far	*weit*
left	*links*
middle in the middle	*die Mitte* *in der Mitte*
near	*nahe*
over there	*dort drüben*
rear (in the)	*hinten*
right	*rechts*
right behind right in front of	*unmittelbar hinter* *unmittelbar vor*
side street the first side street	*die Seitenstrasse* *die erste Seitenstrasse*
stairs down the stairs up the stairs	*die Treppe* *die Treppe hinunter* *die Treppe hinauf*
straight ahead	*geradeaus*
traffic light at the traffic light	*die Ampel* *an der Ampel*
up	*hinauf*
up front	*vorne*

DIRECTIONS

die Ampel	traffic light
an der Ampel	at the traffic light
die Autobahnausfahrt	autobahn exit
die Autobahnauffahrt	autobahn entrance
dort drüben	over there
die Ecke	corner
um die Ecke	around the corner
an der Ecke	at the corner
geradeaus	straight ahead
hinauf	up
hinten	rear (in the)
hinunter	down
links	left
die Mitte	middle
in der Mitte	in the middle
nahe	near
oben	above
die östliche Fahrbahn	east bound lane
rechts	right
rückwärts	backwards
die Seitenstrasse	side street
die erste Seitenstrasse	the first side street
die Treppe	stairs
die Treppe hinunter	down the stairs
die Treppe hinauf	up the stairs
unmittelbar vor	right in front of
unmittelbar hinter	right behind

unten	below
vorne	up front
weit	far

Miles to Kilometer Conversion Table (Miles = Kilometer)

Miles	5	10	15	20	25	30	35	40	50	60	70	80	90	100
Kilometers	8	16	24	32	40	48	56	64	80	97	113	129	144	161

Kilometer in Meilen Umrechnungstabelle (Kilometer = Meilen)

Kilometer	5	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Meilen	3.1	6.2	12.4	18.6	24.8	31	37.3	43.5	49.7	55.9	62.1

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Feldwebel Brown und Hauptwachtmeister Meyer fahren mit dem Dienstauto durch die Stadt. Sie sehen einen weissen Mercedes, der in einer Parkverbotszone parkt. Feldwebel Brown sagt, dass dieser Wagen schon lange hier parkt.

HWM Meyer findet das komisch, und die beiden meinen, dass der Fahrer des Mercedes eine Strafanzeige bekommen muss.

Sie unterhalten sich über das Modell, und da erinnert sich HWM Meyer, dass sie gestern ein Fahndungsgesuch bekommen haben. Gesucht wird ein weisser Mercedes mit Zollkennzeichen.

Die beiden sehen sich das Auto und das Kennzeichen an. Da es ein Zollkennzeichen ist, rufen sie bei der Wache an und fragen nach der Nummer des gesuchten Wagens.

Es ist die gesuchte Nummer, und der Wachhabende der Militärpolizei muss gleich die deutsche Polizei anrufen und ihr sagen, dass das gestohlene Fahrzeug gefunden wurde.

Brown und Meyer bleiben bei dem gestohlenen Wagen, bis die deutsche Polizei kommt.

Womit fahren Brown und Meyer durch die Stadt?

Was sehen sie in einer Parkverbotszone?

Was soll der Fahrer des Wagens bekommen?

Woran erinnert sich HWM Meyer?

Was für ein Kennzeichen soll der gesuchte Mercedes haben?

Warum rufen sie bei der Wache an?

Wer soll wen informieren?

Wie lange bleiben Brown und Meyer bei dem gestohlenen Fahrzeug?

E. CRITERION REFERENCE TEST

1. Answer the following questions in German. Six out of seven must be correct.

   a. What seemed so strange to Meyer and Brown about the car?

   _____

   _____

   b. What kind of license plates did the stolen vehicle have?

   _____

   _____

   c. Was it the stolen vehicle?

   _____

   _____

   d. What did the MP get the day before?

   _____

   _____

   e. *Wo muss SGT Brown anrufen und fragen, ob es die gesuchte Nummer ist?*

   _____

   _____

   f. *Wie lange bleiben Brown und Meyer bei dem Fahrzeug?*

   _____

   _____

   g. *Wie lange steht der Mercedes schon in der Parkverbotszone?*

   _____

   _____

2. Give the German equivalent for the English words and phrases. Four out of five must be correct.

   a. an alert bulletin _____

   b. you are right _____

   c. at the corner _____

   d. down the stairs _____

   e. right in front of _____

3. Give the English equivalents for the German words or phrases. Four out of five must be correct.

   a. *das ist ungewöhnlich* _____

   b. *nicht wahr?* _____

   c. *sehen wir es uns an* _____

   d. *Er muss eine Strafanzeige bekommen* _____

   e. *Wir bleiben hier* _____

STUDENT NOTES

UNIT FIVE

I INTRODUCTION

This unit is the first of a series of units dealing with traffic offenses. These units are designed to gradually increase the student's ability to cope with this offense category. In past years, the highest number of incidents within USAREUR have fallen into this category.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Ask about possible injuries.

B. Give the German equivalents for the most frequently used anatomy terms.

C. Tell people to relax, move over, etc..

III RESOURCES

Cassette unit V military police terminology course.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlines.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

VERKEHRSUNFALL IN DER HAUPTSTRASSE		*A TRAFFIC ACCIDENT ON THE HAUPTSTRASSE*	
SGT. Brown:	*Fahren wir, Herr Meyer! Wir haben einen Verkehrsunfall in der Hauptstrasse.*	*SGT Brown:*	*Let's go, Herr Meyer, we've got an accident on the Hauptstrasse.*
HWM Meyer:	*Ich hoffe, es ist nichts Schlimmes. Ich bin müde.*	*PSGT Meyer:*	*I hope it's not a bad one. I'm tired.*
SGT Brown:	*Beeilen wir uns.*	*SGT Brown:*	*Let's hurry.*
	**********		
HWM Meyer:	*Ich regle den Verkehr, und Sie kümmern sich um die Leute.*	*PSGT Meyer:*	*I'll direct the traffic and you talk with the people (drivers).*
SGT Brown:	*Ich bin SGT Brown von der Militärpolizei. Zu allererst--ist jemand verletzt?*	*SGT Brown:*	*I'm SGT Brown of the Military Police. First of all, is anyone hurt?*
Herr Müller:	*Nein, ich nicht.*	*Mr. Müller:*	*No, I'm not.*
Leutnant Wilson:	*Ich auch nicht.*	*LT Wilson:*	*Neither am I.*
SGT Brown:	*Kommen Sie bitte hier herüber.*	*SGT Brown:*	*Would you both step over here, please.*
Leutnant Wilson:	*Können wir nicht schneller machen? Ich bin in Eile.*	*LT Wilson:*	*Can't we be any faster about it? I'm in a hurry.*
SGT Brown:	*Beruhigen Sie sich. Wir werden alles klären. Ich brauche Ihre Führerscheine, die Fahrzeugpapiere und Ihre Versicherungskarte.*	*SGT Brown:*	*Calm down and we'll get this all cleared up. I'll need your driver's licenses, car registrations, and your insurance card.*

Leutnant Wilson:	Ich muss in zehn Minuten bei einer Besprechung sein!	LT Wilson:	I've got to be at a meeting in ten minutes.
SGT Brown:	Bitte haben Sie Geduld, mein Herr! Je früher wir mit der Arbeit beginnen, desto schneller, können Sie weiterfahren.	SGT Brown:	Please be patient, sir. The sooner we get down to business, the sooner you can leave.
Herr Müller:	Ich möchte Anzeige gegen diesen Amerikaner erstatten. Er ist zu schnell gefahren.	Mr. Müller:	I want to press charges against this American. He was driving too fast.
SGT Brown:	Ich sehe, Herr Müller, dass Ihr Wagen stark beschädigt ist; aber, haben Sie dieses Vorfahrtsschild nicht gesehen?	SGT Brown:	I see, Mr. Müller, that your car is badly damaged; however, didn't you notice the right of way sign?
Herr Müller:	Natürlich habe ich das! Aber ich habe Ihnen doch schon gesagt, dass der Soldat zu schnell gefahren ist.	Mr. Müller:	Of course, I did! But I've already told you that the soldier was driving too fast.
SGT Brown:	Danke, Herr Müller. Wenn sie ein paar Minuten warten würden. Hauptwachtmeister Meyer würde gerne mit Ihnen sprechen.	SGT Brown:	Thank you, Mr. Müller, if you will just wait a few minutes, Policesergeant Meyer would like to talk to you.

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Verkehrsunfall in der Haupstrasse .....

Fahren wir, Herr Meyer! Wir haben einen Verkehrsunfall in der Hauptstrasse. .....

Ich hoffe, es ist nichts Schlimmes. Ich bin müde. .....

Beeilen wir uns. .....

Ich regle den Verkehr, und Sie kümmern sich um die Leute. .....

Ich bin SGT Brown von der Militärpolizei. Zu allererst--ist jemand verletzt? .....

Nein, ich nicht. .....

Ich auch nicht. .....

Kommen Sie bitte hier herüber. .....

Können wir nicht schneller machen? Ich bin in Eile. .....

Beruhigen Sie sich, wir werden alles klären. Ich brauche Ihre Führerscheine, die Fahrzeugpapiere und Ihre Versicherungskarte.

.....
.....
.....
.....

Ich muss in zehn Minuten bei einer Besprechung sein!

.....
.....

Bitte, haben Sie Geduld, mein Herr. Je früher wir mit der Arbeit beginnen, desto schneller können Sie wegfahren.

.....
.....
.....

Ich möchte Anzeige gegen diesen Amerikaner erstatten. Er ist zu schnell gefahren.

.....
.....
.....

Ich sehe, Herr Müller, dass Ihr Wagen stark beschädigt ist; aber, haben Sie dieses Vorfahrtsschild nicht gesehen?

.....
.....
.....

Natürlich habe ich das! Aber ich habe Ihnen doch schon gesagt, dass der Soldat zu schnell gefahren ist.

.....
.....
.....

Danke, Herr Müller. Wenn Sie ein paar Minuten warten würden. Hauptwachtmeister Meyer würde gerne mit Ihnen sprechen.

.....
.....
.....
.....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

A traffic accident on the Haupstrasse. .....

Let's go Herr Meyer, we've got an accident on Hauptstrasse. .....
.....

I hope it's not a bad one. I'm tired. .....

Let's hurry. .....

I'll direct the traffic and you talk with the people (drivers). .....
.....

I'm SGT Brown of the Military Police. First of all, is anyone hurt? .....
.....

No, I'm not. .....

Neither am I. .....

Would you both step over here? .....

Can't we be any faster about it? I'm in a hurry. .....

Calm down and we'll get this all cleared up. I'll need your driver's licenses, car registrations, and your insurance card. .....
.....
.....

I've got to be at a meeting in ten minutes. .....

Please be patient, sir, the sooner we get down to business, the sooner you can leave. .....
.....
.....

I want to press charges against this American. He was driving too fast. .....
.....

I see Mr. Müller that your car is badly damaged; however, didn't you notice the right of way sign?

.....
.....
.....

Of course, I did! But I've already told you that the soldier was driving too fast.

.....
.....
.....

Thank you Mr. Müller, if you will just wait a few minutes, Policesergeant Meyer would like to talk to you.

.....
.....
.....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers.

a.	*Wohin fahren Meyer und Brown?*	*Sie fahren in die Hauptstrasse.*
b.	*Warum fahren sie dorthin?*	*Weil dort ein Verkehrsunfall passiert ist.*
c.	*Wie fühlt sich Meyer?*	*Er ist sehr müde.*
d.	*Welche Frage stellt Brown den Fahrern der Unfall-autos zuerst?*	*Er fragt zuerst: "Ist jemand verletzt"?*
e.	*Sind bei dem Unfall Personen zu Schaden gekommen?*	*Nein, es war nur ein Sachschaden.* (Damage to property)

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING - TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

ANATOMY TERMS

abdomen	der Bauch
ankle	der Fussknöchel
arm	der Arm
back	der Rücken
bone	der Knochen
cheek	die Wange
chest	die Brust
chin	das Kinn
ear	das Ohr
elbow	der Ellbogen
eye	das Auge
finger	der Finger
foot	der Fuss
genitals	die Genitalien
hair	die Haare
hand	die Hand
head	der Kopf
heart	das Herz
hip	die Hüfte
knee	das Knie
leg	das Bein
mouth	der Mund
neck	das Genick
nose	die Nase

ribs	*die Rippen*
shoulder	*die Schulter*
teeth	*die Zähne*
toe	*die Zehe*
tongue	*die Zunge*
wrist	*das Handgelenk*

ANATOMIEBEGRIFFE

der Arm	arm
das Auge	eye
der Bauch	abdomen
das Bein	leg
die Brust	chest
der Ellbogen	elbow
der Finger	finger
der Fuss	foot
der Fussknöchel	ankle
das Genick	neck
die Genitalien	genitals
die Haare	hair
die Hand	hand
das Handgelenk	wrist
das Herz	heart
die Hüfte	hip
das Kinn	chin
das Knie	knee
der Knochen	bone
der Kopf	head
der Mund	mouth
die Nase	nose
das Ohr	ear
die Rippen	ribs

ANATOMIE BEGRIFFE

der Rücken	back
die Schulter	shoulder
die Wange	cheek
die Zähne	teeth
die Zehe	toe
die Zunge	tongue

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Brown und Meyer fahren schnell in die Hauptstrasse, weil dort ein Unfall passiert ist.

Meyer regelt den Verkehr und Brown kümmert sich um die Leute die am Unfall beteiligt waren.

Der amerikanische Leutnant bittet ihn, schneller zu machen. Er ist in Eile, weil er in zehn Minuten bei einer Besprechung sein muss. Brown bittet ihn, Geduld zu haben.

Der deutsche Beteiligte am Unfall, ein Herr Müller, möchte Anzeige gegen den Leutnant erstatten. Er sagt, dass der Leutnant viel zu schnell gefahren ist.

Brown verlangt von den Beteiligten die Führerscheine, die Fahrzeugpapiere und die Versicherungskarte. Er bittet Herrn Müller, noch ein paar Minuten zu warten. Dann wird Hauptwachtmeister Meyer mit ihm sprechen.

Warum fahren Brown und Meyer in die Hauptstrasse?

Sind bei dem Unfall Personen zu Schaden gekommen?

War es nur Sachschaden?

Welche Personen waren an dem Unfall beteiligt?

Was macht Meyer während Brown mit den Leuten redet?

Wer bittet wen schneller zu machen?

Warum ist der Leutnant so in Eile?

Worum bittet Brown den Leutnant?

Was möchte Herr Müller machen?

Warum möchte er eine Anzeige machen?

Was verlangt Brown von den am Unfall Beteiligten?

E. SELF EVALUATION EXERCISE

1. Answer the following questions in German.

   a. *Warum fahren Brown und Meyer zur Hauptstrasse?*

   _____

   _____

   b. *Sind bei dem Unfall Personen zu Schaden gekommen, oder war es nur ein Sachschaden?*

   _____

   _____

   c. *Warum ist der amerikanische Leutnant in Eile?*

   _____

   _____

   d. Who wants to press charges against the Lieutenant?

   _____

   _____

   e. Who is supposed to have driven too fast?

   _____

   _____

   f. How does Meyer feel today?

   _____

   _____

2. Give the German equivalents for the English words or phrases:

   a. Would you please step over here?

   _____

   _____

b. Please show me your driver's license.

_____

_____

c. Is anyone hurt?

_____

_____

d. Calm down and we will get this all cleared up.

_____

_____

e. the chest _____

f. the ankle _____

g. the ribs _____

h. the knee _____

i. the wrist _____

3. Give the English equivalents for the German words or phrases:

a. *Beeilen wir uns* _____

b. *Zeigen Sie mir bitte Ihre Versicherungskarte.*

_____

c. *Wenn Sie bitte ein paar Minuten warten würden.*

_____

d. *Ich möchte Anzeige erstatten.*

_____

e. *das Genick* _____

f. *der Bauch* _____

g. *der Rücken* _____

h. *die Zähne* _____

i. *das Auge* _____

Check your answers closely with your instructor or against either the dialogue, the questions and answers exercise or the narrative of this unit.

S T U D E N T N O T E S

UNIT SIX

I INTRODUCTION

This unit deals with another type of traffic offense. It contains the landmarks most frequently used in describing the scene of an accident.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Say the German equivalents for the most frequently used landmarks.

B. Talk to someone about improper driving.

C. Request that someone take a balloon test and make him aware of the consequences if he refuses to do so.

III RESOURCES

Cassette unit VI, military police terminology course.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

FAHREN UNTER ALKOHOLEINFLUSS	*DRIVING UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL*
HWM Meyer: Herr Feldwebel! Sehen Sie den Mercedes da drüben? Fällt Ihnen etwas auf?	*PSGT Meyer: Sergeant! Do you see that Mercedes over there? Do you notice anything?*
SGT Brown: Ja, jetzt sehe ich es auch. Der Fahrer muss betrunken sein oder unter dem Einfluss von Drogen stehen. So durch die housing area zu fahren!	*SGT Brown: Yes, now I see it, too. He must be drunk or under the influence of drugs to drive through the housing area like that.*
HWM Meyer: Und immer im Zickzack über die ganze Strasse!	*PSGT Meyer: And he keeps swerving all over the road.*
SGT Brown: Da! Fast wäre er mit dem entgegenkommenden Schulbus zusammengestossen. Jetzt biegt er nach links ab, ohne zu blinken.	*SGT Brown: There! He almost collided with the oncoming school bus. Now he's turning to the left without signalling.*
HWM Meyer: Sehen Sie das! Beinah hätte er den kleinen Jungen an der Ecke angefahren. Und jetzt fährt er in eine Einbahnstrasse, aber in der falschen Richtung.	*PSGT Meyer: Look at that! He almost hit that little boy on the corner. And now he has entered a one-way street, but in the wrong direction.*
SGT Brown: Halten wir ihn an bevor etwas Ernstes passiert!	*SGT Brown: Let's stop him before something serious happens.*
HWM Meyer: Er hat ein deutsches Nummernschild. Ich helfe Ihnen lieber bei dieser Sache.	*PSGT Meyer: He's got a German license plate. I'd better help you with this matter.*

SGT Brown:	Zeigen Sie mir Ihren Führerschein bitte.
Herr Reiner:	Hier. Warum halten Sie mich an? Sie haben kein Recht dazu!
HWM Meyer:	Er nicht, aber ich habe die rechtliche Kompetenz dazu. Wissen Sie nicht, dass Sie mit Ihrer Fahrweise Ihr Leben und das anderer gefährden? Sind Sie betrunken?
Herr Reiner:	Nein. Natürlich nicht. Ich habe nur ein paar Bier getrunken.
WHM Meyer:	Haben Sie nicht bemerkt, dass Sie in einer Einbahnstrasse sind? Aber in der falschen Richtung.
Herr Reiner:	Nein. Das habe ich nicht bemerkt.
HWM Meyer:	Ich fordere Sie auf, hier einen Alkoholtest machen zu lassen. Sollten Sie sich weigern dann müssten wir Sie mit zum Revier nehmen, und Sie müssten sich einer Blutprobe unterziehen.

SGT Brown:	Show me your driver's license, please.
Mr. Reiner:	Here. Why are you stopping me? You have no right to do that.
PSGT Meyer:	He doesn't, but I do have legal jurisdiction (over you). Don't you know that you're endangering your life and the lives of others with your driving? Are you drunk?
Mr. Reiner:	No. Of course not. I've only had a few beers.
PSGT Meyer:	Didn't you notice that you're on a one-way street? But in the wrong direction?
Mr. Reiner:	No, I didn't notice that.
PSGT Meyer:	I request that you take a balloon test. Should you refuse, then we must take you with us to the police station in order to take a blood alcohol test.

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translations with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat afte the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Fahren unter Alkoholeinfluss .....

Herr Feldwebel! Sehen Sie den Mercedes da drüben? Fällt Ihnen etwas auf? .....

Ja, jetzt sehe ich es auch. Der Fahrer muss betrunken sein oder unter dem Einfluss von Drogen stehen. So durch die housing area zu fahren! .....

Und immer im Zickzack über die ganze Strasse! .....

Da! Fast wäre er mit dem entgegenkommenden Schulbus zusammengestossen. Jetzt biegt er nach links ab ohne zu blinken. .....

Sehen Sie das! Beinah hätte er den kleinen Jungen an der Ecke angefahren. Und jetzt fährt er in eine Einbahnstrasse, aber in der falschen Richtung. .....

Halten wir ihn an, bevor etwas Ernstes passiert! .....

Er hat ein deutsches Nummernschild. Ich helfe Ihnen lieber bei dieser Sache. .....

Zeigen Sie mir Ihren Führerschein, bitte! .....

Hier. Warum halten Sie mich an? Sie haben ..... kein Recht dazu! .....

Er nicht, aber ich habe die rechtliche ..... Kompetenz dazu. Wissen Sie nicht, dass ..... Sie mit Ihrer Fahrweise Ihr Leben und ..... das anderer gefährden? Sind Sie be- ..... trunken? .....

Nein. Natürlich nicht. Ich habe nur ein ..... paar Bier getrunken. .....

Haben Sie nicht bemerkt, dass Sie in einer ..... Einbahnstrasse sind? Aber in der falschen ..... Richtung! .....

Nein. Das habe ich nicht bemerkt. .....

Ich fordere Sie auf, hier einen Alkoholtest ..... machen zu lassen. Sollten Sie sich weigern, ... dann müssten wir Sie mit zum Revier ..... nehmen, und Sie müssten sich einer ..... Blutprobe unterziehen. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Driving under the Influence of Alcohol .....

Sergeant! Do you see that Mercedes over there? Do you notice anything? .....

Yes, now I see it too. He must be drunk or under the influence of drugs to drive through the housing area like that. .....

And he keeps swerving all over the road. .....

There! He almost collided with the oncoming school bus. Now he's turning to the left without signalling. .....

Look at that! He almost hit that little boy on the corner. And now he has entered a one-way street, but in the wrong direction. .....

Let's stop him before something serious happens. .....

He's got a German license plate. I better help you with this matter. .....

Show me your driver's license, please. .....

Here. Why are you stopping me? You have no right to do that. .....

He doesn't, but I do have legal jurisdiction (over you). Don't you know that you're endangering your life and the lives of others with your driving? Are you drunk? .....

No. Of course not. I've only had a few beers. .....

Didn't you notice that you're on a one-way street, but in the wrong direction? .....

No. I didn't notice that. .....

I request that you take a balloon test. Should you refuse to do that, then we must take you with us to the police station for a blood alcohol test. .....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISES

1. Now read the questions and the answers.

a.	*Warum fällt Brown und Meyer der Mercedes auf?*	*Weil er im Zickzack über die ganze Strasse fährt.*
b.	*Warum wollen Brown und Meyer den Fahrer des Wagens stoppen?*	*Weil sie nicht wollen, dass etwas Ernstes passiert.*
c.	*Wozu fordert Meyer den Fahrer des Wagens auf?*	*Er fordert ihn auf, einen Alkoholtest machen zu lassen.*
d.	*Was passiert, wenn der Fahrer sich weigert, einen Alkoholtest machen zu lassen.*	*Dann muss Meyer ihn mitnehmen zum Polizeirevier oder zum Krankenhaus. Dort muss sich der Fahrer einer Blutprobe unterziehen.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers from the questions and verify. Repeat these exercise until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For all the vocabulary practices in this GATEWAY to GERMAN SPECIAL PHASE FOUR (Military Police Terminology) it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING TRANSLATION EXERCISES

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

LANDMARKS

airport	der Flughafen
bakery	die Bäckerei
bank	die Bank
bridge	die Brücke
building	das Gebäude
bus stop	die Bushaltestelle
castle (fortress)	die Burg
cemetery	der Friedhof
church	die Kirche
city hall	das Rathaus
department store	das Kaufhaus
drug store (pharmacy)	die Apotheke
gas station	die Tankstelle
inn (tavern)	das Gasthaus
intersection	die Kreuzung
military housing area	das Wohngebiet für Militärangehörige
military installation	das Militärgelände
military police station	die Militärpolizeiwache
monument	das Denkmal
palace	das Schloss
playground	der Spielplatz
post office	das Postamt
school	die Schule
traffic light	die Ampel
train station	der Bahnhof
viaduct	die Unterführung

LANDMARKS

die Ampel	traffic light
die Apotheke	drug store (pharmacy)
die Bäckerei	bakery
der Bahnhof	train station
die Bank	bank
die Brücke	bridge
die Burg	castle (fortress)
die Bushaltestelle	bus stop
das Denkmal	monument
der Flughafen	airport
der Friedhof	cemetery
das Gasthaus	inn (tavern)
das Gebäude	building
das Kaufhaus	department store
die Kirche	church
die Kreuzung	intersection
das Militärgelände	military installation
die Militärpolizeiwache	military police station
das Postamt	post office
das Rathaus	city hall
das Schloss	palace
die Schule	school
der Spielplatz	playground
die Tankstelle	gas station
die Unterführung	viaduct
das Wohngebiet für Militärangehörige	military housing area

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Brown und Meyer fällt ein Mercedes auf, der im Zickzack durch das amerikanische Wohngebiet fährt. Sie sehen, dass er innerhalb ganz kurzer Zeit fast mit einem Schulbus zusammengestossen wäre und ausserdem beinah einen kleinen Jungen angefahren hätte. Sie beeilen sich, ihn zu stoppen, bevor etwas Ernstes passiert.

Sie glauben, dass der Fahrer betrunken ist und fordern ihn auf, einen Alkoholtest machen zu lassen. Wenn der Fahrer sich weigert, müssen sie ihn mit zum Polizeirevier nehmen. Dort muss er sich dann einer Blutprobe unterziehen.

Wer oder was fällt Brown und Meyer auf?

Was wäre fast passiert?

Warum beeilen sie sich?

Wie fährt der Mercedes durch das Wohngebiet?

Wen oder was hätte er fast angefahren?

Was glauben Brown und Meyer von dem Fahrer?

Wozu fordern sie den Fahrer auf?

Was müssen sie tun, wenn der Fahrer sich weigert einen Alkoholtest machen zu lassen?

E. CRITERION REFERENCE TEST

1. Answer the folowing questions in German. Five out of six must be correct.

   a. *Wäre der Mercedes fast mit einem Taxi zusammengestossen?*

   _____

   _____

   b. *Warum sagt Meyer zu Brown: "Ich helfe Ihnen lieber bei dieser Sache".?*

   _____

   _____

   c. *Was hat der Fahrer des Mercedes nicht bemerkt?*

   _____

   _____

   d. Who is endangering his life and the lives of others? And why?

   _____

   _____

   e. Did the driver of the Mercedes drink any wine?

   _____

   _____

   f. What does SGT Brown think about the driver's physical condition?

   _____

   _____

   _____

2. Give the German equivalents for the English words and phrases. Ten out of twelve must be correct.

a. viaduct _____

b. cemetery _____

c. military police station _____

d. bus stop _____

e. military installation (area) _____

f. I will inform the German police.

_____

g. We need to have more information about the driver.

_____

_____

h. Did we get an alert bulletin?

_____

_____

i. I think I'd better help you with this matter.

_____

_____

j. Is he under the influence of drugs?

_____

_____

k. Who has the legal jurisdiction?

_____

_____

l. I request that you take a balloon test.

_____

_____

3. Give the English equivalents for the German words or phrases. Nine out of ten must be correct.

a. *Er biegt ab, ohne zu blinken.*

_____

_____

b. *Halten wir ihn an, bevor etwas Ernstes passiert.*

_____

_____

c. *Sie haben kein Recht dazu.*

_____

_____

d. *Er fährt in der falschen Richtung.*

_____

_____

e. *Warum halten Sie mich an?*

_____

_____

f. *die Blutprobe* _____

g. *die Kreuzung* _____

h. *das Denkmal* _____

i. *der Führerschein* _____

j. *das Nummernschild* _____

4. To verify your answers see your enabler, instructor, ACES Field Language Coordinator or a German speaking person.

STUDENT NOTES

UNIT SEVEN

I INTRODUCTION

This unit continues the lessons on traffic offenses. The vocabulary deals with the first of three general MP terminology sections.

II OBJECTIVES

You will be able to?

A. Talk about valid and expired registrations.

B. Talk about the legality or illegality of driving a vehicle with a USAREUR license.

C. Use MP specific vocabulary, such as: Write a complete report, to investigate a matter, being involved in an incident, etc..

III RESOURCES

Cassette unit VII, Military Police terminology.

MAR 78
JL-3274
USA

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

FÜHREN EINES NICHT ZUGELASSENEN FAHRZEUGS		OPERATION OF AN UNREGISTERED VEHICLE	
HWM Meyer:	Sehen Sie den VW Käfer vor uns! Er blinkt, als ob er links abbiegen möchte, fährt aber nach rechts.	PSGT Meyer:	Look at the VW bug in front of us, signaling as if wanting to make a lefthand turn but turning (driving) to the right.
SGT Brown:	Fahren wir hinterher! Aber ist das nicht typisch für eine Frau am Steuer?	SGT Brown:	Let's follow it. But isn't that typical for a woman behind the wheel?
HWM Meyer:	Sie männlicher Chauvinist! Im allgemeinen fahren Frauen besser als Männer.	PSGT Meyer:	You male chauvinist! Generally, women drive better than men do.
SGT Brown:	Sehen Sie sich das Nummernschild genau an!	SGT Brown:	Look closely at the license plate.
HWM Meyer:	Ja, jetzt sehe ich es auch. Die Zulassung ist schon seit März abgelaufen.	PSGT Meyer:	Yes, now I see it too. The registration expired in March.
SGT Brown:	Halten wir die Dame an!	SGT Brown:	Let's stop that lady.
HWM Meyer:	Guten Tag. Darf ich Ihren USAREUR (amerikanischen) Führerschein und die Fahrzeugpapiere sehen?	PSGT Meyer:	Good afternoon. May I see your USAREUR (American) driver's license and your vehicle registration?
Frl. Jung:	Ich habe nur einen deutschen Führerschein. Hier, bitte. Was habe ich falsch gemacht?	Ms. Jung:	I've only got a German driver's license. Here, please. What did I do wrong.

SGT Brown:	Die Zulassung für dieses Auto ist abgelaufen. Aber, vor allem: Sie dürfen dieses Auto gar nicht fahren.	SGT Brown:	The registration for this car has expired. But above all, you are not allowed to drive this car.
Frl. Jung:	Wieso nicht? Es gehört meinem Freund, und er gibt es mir hin und wieder.	Ms. Jung:	Why not? It belongs to my boyfriend and he gives it to me every now and then.
SGT Brown:	Das ist ungesetzlich. Das darf er nicht tun.	SGT Brown:	That's illegal. He is not allowed to do that.
Frl. Jung:	Ich wusste nicht, dass das illegal ist. Hoffentlich kommen mein Freund und ich nicht in Schwierigkeiten!	Ms. Jung:	I didn't know that this is illegal. I hope (hopefully) that my friend and I do not get in trouble.
HWM Meyer:	Sie werden beide Probleme bekommen.	PSGT Meyer:	You'll both get in trouble.
SGT Brown:	Ihr Freund hat mehr als ein Vergehen begangen. Erstens führt er ein nicht zugelassenes Fahrzeug, und zweitens hat er Sie damit fahren lassen.	SGT Brown:	Your friend committed more than one offense. First of all he is operating an unregistered vehicle and then he is letting you drive it.

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text to verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Führen eines nicht zugelassenen Fahrzeugs .....

Sehen Sie den VW Käfer vor uns? Er blinkt, ...
als ob er links abbiegen möchte, fährt .....
aber nach rechts. .....

Fahren wir hinterher! Aber ist das nicht .....
typisch für eine Frau am Steuer? .....

Sie männlicher Chauvinist! Im allgemeinen .....
fahren Frauen besser als Männer. .....

Sehen Sie sich das Nummernschild genau an! .....

Ja, jetzt sehe ich es auch. Die Zulassung .....
ist schon seit März abgelaufen. .....

Halten wir die Dame an! .....

Guten Tag. Darf ich Ihren USAREUR (amerikanischen) Führerschein und die Fahrzeugpapiere sehen? .....

Ich habe nur einen deutschen Führerschein. .....
Hier bitte. Was habe ich falsch gemacht? .....

Die Zulassung für dieses Auto ist abgelaufen. Aber, vor allem: Sie dürfen dieses Auto gar nicht fahren.

.....
.....
.....

Wieso nicht? Es gehört meinem Freund, und er gibt es mir hin und wieder.

.....
.....

Das ist ungesetzlich. Das darf er nicht tun.

.....
.....

Ich wusste nicht, dass das illegal ist. Hoffentlich kommen mein Freund und ich nicht in Schwierigkeiten.

.....
.....
.....

Sie werden beide Probleme bekommen.

.....

Ihr Freund hat mehr als ein Vergehen gegangen. Erstens führt er ein nicht zugelassenes Fahrzeug, und zweitens hat er Sie damit fahren lassen.

.....
.....
.....
.....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Operation of an unregistered vehicle .....

Look at the VW bug in front of us, signaling as if wanting to make a left-hand turn but turning (driving) to the right. .....

Let's follow her. But, isn't that typical for a woman behind the wheel? .....

You male chauvinist. Generally, women drive better than men do. .....

Look closely at the license plate. .....

Yes, now I see it, too. The registration expired in March. .....

Let's stop that lady. .....

Good afternoon. May I see your USAREUR (American) driver's license and your vehicle registration? .....

I've only got a German driver's license. Here, please. What did I do wrong? .....

The registration for this car has expired. But above all, you are not allowed to drive this car. .....

Why not? It belongs to my boyfriend, and he gives it to me every now and then. .....

That's illegal. He is not allowed to do that. .....

I didn't know that this is illegal. .....
I hope (hopefully) that my friend .....
and I do not get in trouble. .....

You'll both get in trouble. .....

Your friend committed more than one .....
offense. First of all, he is oper- .....
ating an unregistered vehicle and .....
then he is letting you drive it. .....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISES

1. Now read the questions and the answers.

a. *Was für einen Führerschein muss man haben, um ein Fahrzeug mit "USAREUR" Kennzeichen fahren zu dürfen?*	*Man muss einen "USAREUR"-Führerschein haben.*
Ist das Auto noch vorschriftsmässig zugelassen?	*Nein. Die Zulassung ist schon abgelaufen.*
Woran sieht man, dass die Zulassung schon abgelaufen ist?	*Man sieht das am Nummernschild.*
Welches sind die zwei Vergehen, die der Freund der Fahrerin begangen hat?	*Erstens führt er ein nicht zugelassenes Auto, und zweitens lässt er jemanden damit fahren, der es nicht fahren darf.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answer, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING - TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING - WRITTEN - TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

MORE GENERAL (MP) VOCABULARY

actual, real	*tatsächlich*
area	*die Gegend*
area	*das Gebiet*
to attack, assault	*angreifen*
he attacked me	*er hat mich angegriffen*
complete	*vollständig*
my report is complete	*mein Bericht is vollständig*
to deal	*handeln*
dealer, merchant	*der Händler*
drug dealer	*der Rauschgifthändler*
it deals with	*es handelt sich um*
it is about	
it has to do with	
what is it about?	
experienced, seasoned	*erfahren (adjective)*
	erfahren (verb)
how did you get to know that?	*wie haben Sie das erfahren?*
fact	*die Tatsache*
investigation	*die Untersuchung (=Ermittlung)*
to investigate, check	*untersuchen (=ermitteln)*
matter, thing	*die Sache*
it's a serious matter	*es ist eine ernste Sache*
to participate in	*beteiligt sein an*
were you involved in the accident?	*waren Sie an dem Unfall beteiligt?*
	(Waren sie in den Unfall verwickelt?)
to record (in writing or on tape)	*aufnehmen*
did you record everything?	*haben Sie alles aufgenommen?*
regulation, rule, order	*die Vorschrift*
according to the rules	*vorschriftsmässig*
relative, with reference to	*bezüglich*
is there anything in particular about this matter?	*gibt es bezüglich dieser Sache irgendwelche Besonderheiten?*

safe, certain	*sicher*
to be certain (sure)	*sicher sein*
safety, security, certainty,	*die Sicherheit*
to say something with certainty	*etwas mit Sicherheit sagen können*
to make a statement, to testify	*aussagen*
statement	*die Aussage*
to refuse to make a statement	*die Aussage verweigern*
to throw away	*wegwerfen*
did you throw the weapon away?	*haben Sie die Waffe weggeworfen?*

MEHR ALLGEMEINES (MP) VOKABULAR

angreifen	to attack, assault
er hat mich angegriffen	he attacked me
aufnehmen	to record (in writing or on tape)
haben Sie alles aufgenommen?	did you record everything?
aussagen	to make a statement, to testify
die Aussage	statement
die Aussage verweigern	to refuse to make a statement
beteiligt sein an	to participate in
waren Sie an dem Unfall beteiligt?	were you involved in the accident?
(waren Sie in den Unfall verwickelt?)	
bezüglich	relative, with reference to
gibt es bezüglich dieser Sache irgendwelche Besonderheiten?	is there anything particular about this matter?
erfahren (adjective)	experienced, seasoned
erfahren (verb)	come to know, learn, discover
wie haben sie das erfahren?	how did you get to know that?
die Gegend	area
das Gebiet	area
handeln	to deal
der Händler	dealer, merchant
der Rauschgifthändler	drug dealer
es handelt sich um	it deals with it is about it has to do with
worum handelt es sich?	what is it about?
die Sache	matter, thing
es ist eine ernste Sache	it's a serious matter
sicher	safe, certain
sicher sein	to be certain (safe)
die Sicherheit	safety, security, certainty
etwas mit Sicherheit sagen können	to say something with certainty
die Tatsache	fact
tatsächlich	actual, real

untersuchen *(=ermitteln)*	to investigate, check
die Untersuchung *(=Ermittlung)*	investigation
vollständig *mein Bericht ist vollständig*	complete my report is complete
die Vorschrift *vorschriftsmässig*	regulation, rule, order according to the rules
wegwerfen *haben Sie die Waffe weggeworfen?*	to throw away did you throw the weapon away?

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Brown und Meyer sehen ein Auto dessen Fahrerin nach links blinkt. Sie fährt aber nach rechts. Während sie der Frau folgen, bemerken sie, dass die Zulassung schon seit März abgelaufen ist. Sie halten die Dame an und möchten den USAREUR Führerschein sehen. Die Fahrerin hat aber nur einen deutschen Führerschein, darf also dieses amerikanische Fahrzeug gar nicht fahren. Die Fahrerin scheint nicht zu wissen, dass das illegal ist. Sie fragt die beiden Polizisten, ob sie und ihr Freund nun Schwierigkeiten bekommen werden. Brown und Meyer sagen ihr, dass sie wohl beide Probleme bekommen, ihr Freund sogar mehr als sie, da er zwei Vergehen begangen hat.

Blinkt die Fahrerin des Volkswagens vorschriftsmässig beim Abbiegen?

Ist das Fahrzeug vorschriftsmässig zugelassen.

Warum darf die Frau dieses Fahrzeug nicht fahren?

Weiss die Frau, dass sie das nicht darf?

Warum werden die Frau und ihr amerikanischer Freund Schwierigkeiten bekommen?

Wieviele Vergehen hat der amerikanische Freund begangen?

Welche Vergehen hat er begangen?

E. SELF - EVALUATION EXERCISE

1. Answer the following questions in German.

a. *Darf man ein Fahrzeug mit "USAREUR" Kennzeichen fahren, wenn man nur einen deutschen Führerschein hat?*

b. *War das Auto noch vorschriftsmässig zugelassen?*

c. *Welche Vergehen hat der amerikanische Freund der Fahrerin begangen?*

d. What has expired?

e. Is Ms. Jung allowed to drive this car?

2. Give the German equivalents for the English words and phrases.

a. I only have a German driver's license.

b. Let's stop that lady.

c. Let's follow it.

d. Look closely at the license plates.

e. That's illegal.

f. Did you record everything?

g. the drug dealer

h. it is about

i. I am certain

j. according to the rules

3. Give the English equivalents for the German words and phrases.

a. *Mein Bericht ist vollständig.*

b. *Haben Sie die Waffe weggeworfen?*

c. *Es ist eine ernste Sache.*

d. *Wie haben Sie das erfahren?*

e. *Gibt es bezüglich dieser Sache irgendwelche Besonderheiten?*

f. *Waren Sie an dem Unfall beteiligt?*

g. *untersuchen*

vollständig _____

die Sache _____

die Tatsache _____

4. Check your answers closely with your instructor or against the dialogue, the questions and answers exercise, the vocabulary section or the narrative of this unit.

UNIT EIGHT

I INTRODUCTION

This unit deals with a traffic fatality. The vocabulary section contains extensive automotive terms.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Ask whether there is anything you or someone else can do.

B. Tell people to get out of the way or clear the road.

C. Use a large number of automotive terms.

III RESOURCES

Cassette unit VIII, military police terminology.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

TÖDLICHER VERKEHRSUNFALL		TRAFFIC FATALITY	
Hauptwachtmeister Meyer:	Wir müssen zum Karl-Pfaff-Platz fahren. Dort ist ein Verkehrsunfall.	Policesergeant Meyer:	We have to go over to Karl Pfaff Square. There has been an accident there.
Feldwebel Brown:	Schlimm? Haben Sie einen Krankenwagen gerufen?	Sergeant Brown:	Is it bad? Did you call an ambulance?
HWM Meyer:	Ja, er wird gleich dort sein.	PSGT Meyer:	Yes, it's coming.
SGT Brown:	Ach du lieber Himmel! Das sieht aber schlimm (böse) aus!	SGT Brown:	Oh my god, that looks bad.
HWM Meyer:	Ich regle den Verkehr. Kümmern Sie sich um die Verletzten! Da kommt der Krankenwagen.	PSGT Meyer:	I'll direct the traffic. You look after the injured. Here's the ambulance now.
Sanitäter:	Für ihn ist es zu spät. Wir können ihm nicht mehr helfen.	Ambulance Attendant:	It's too late for this one. We can't help him anymore.
SGT Brown:	Kann ich irgendetwas tun?	SGT Brown:	Is there anything I can do?
Sanitäter:	Sagen Sie den Leuten, sie sollen zurücktreten, damit wir zum Krankenhaus fahren können, und lassen Sie noch einen Krankenwagen kommen.	Ambulance Attendant:	Tell the people to get out of the way so we can get to the hospital and dispatch another ambulance.
SGT Brown:	O.K. Treten Sie bitte zurück! Würden Sie bitte zurücktreten?	SGT Brown:	O.K. Step back, please. Would you please step back!

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Tödlicher Verkehrsunfall .....

Wir müssen zum Karl-Pfaff-Platz fahren. .....
Dort ist ein Verkehrsunfall. .....

Schlimm? Haben Sie einen Kranken- .....
wagen gerufen? .....

Ja, er wird gleich dort sein. .....

Ach du lieber Himmel! Das sieht aber .....
schlimm (böse) aus! .....

Ich regle den Verkehr. Kümmern Sie sich .....
um die Verletzten! Da kommt der Kranken- .....
wagen! .....

Für ihn ist es zu spät. Wir können ihm .....
nicht mehr helfen. .....

Kann ich irgendetwas tun? .....

Sagen Sie den Leuten, sie sollen .....
zurücktreten, damit wir zum Krankenhaus .....
fahren können und, lassen Sie .....
noch einen Krankenwagen kommen. .....

O. K. Treten Sie bitte zurück! Würden .....
Sie bitte zurücktreten? .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Traffic Fatality .....

We have to go over to Karl Pfaff Square. There has been an accident there. .....

Is it bad? Did you call an ambulance? .....

Yes, it's coming. .....

Oh my god, that looks bad. .....

I'll direct the traffic, you look after the injured. Here's the ambulance now. .....

It's too late for this one. We can't help him anymore. .....

Is there anything I can do? .....

Tell the people to get out of the way so we can get to the hospital and dispatch another ambulance. .....

O. K. Step back, please. Would you please step back. .....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers.

a.	*Wo ist ein Verkehrsunfall passiert?*	*Am Karl-Pfaff-Platz ist ein Verkehrsunfall passiert.*
b.	*Hat es Verletzte gegeben?*	*Ja, es hat Verletzte gegeben und einen Toten.*
c.	*Was soll SGT Brown machen, während Hauptwachtmeister Meyer den Verkehr regelt?*	*Er soll sich um die Verletzten kümmern.*
d.	*Kann SGT Brown irgendetwas tun?*	*Ja, er kann die Leute aus dem Weg schaffen.*
e.	*Wie schafft man die Leute aus dem Weg?*	*Man sagt, gehen Sie bitte aus dem Weg, oder treten Sie bitte zurück.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING - TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

AUTOMOTIVE TERMS

accelerator	das Gaspedal
alternator	die Lichtmaschine (die Wechselstrommaschine)
backup light	das Rücklicht
battery	die Batterie
bearings	das Lager
brake light	das Bremslicht
brake pads	die Bremsbeläge
brake shoes	die Bremsbacken
bumper	die Stossstange
carburetor	der Vergaser
clutch	die Kupplung
clutch adjustment	die Kupplung einstellen
defroster	der Enteiser
door	die Tür
emergency warning triangle	das Warndreieck
exhaust pipe	der Auspuff
fender	der Kotflügel
foot brake adjustment	die Fussbremse einstellen
gas gauge	die Benzinuhr
gear shifter	der Schalthebel
hand brake adjustment	die Handbremse einstellen
headlight	der Scheinwerfer
heater	die Heizung

horn	die Hupe
key	der Schlüssel
king pin	der Achsschenkelbolzen
latch	der Türgriff
light adjustmen	die Scheinwerfer einstellen
light bulb	die Glühbirne
lock	das Schloss
lubrication	der Schmierdienst
muffler	der Auspufftopf
oil change	der Ölwechsel
oil filter	der Ölfilter
points	die Unterbrecherkontakte
shock absorbers	die Stossdämpfer
signal light	das Blinklicht
spark plugs	die Zündkerzen
spare tire	der Ersatzreifen
speedometer	der Tachometer
starter	der Anlasser
steering adjustment	die Lenkung einstellen
steering wheel	das Steuerrad
tie rod	die Kupplungsstange
tire	der Reifen
tire balance	die Reifen auswuchten

AUTOMOTIVE TERMS

tire change	*der Reifenwechsel*
transmission	*das Getriebe*
valves	*die Ventile*
wheels	*die Räder*
wheel alignment	*die Spur vermessen, einstellen*
windshield wiper	*der Scheibenwischer*
wire	*das Kabel*

der Achsschenkelbolzen	king pin
der Anlasser	starter
der Auspuff	exhaust pipe
der Auspufftopf	muffler
die Batterie	battery
die Benzinuhr	gas gauge
das Blinklicht	signal light
die Bremsbacken	brake shoes
die Bremsbeläge	brake pads
die Bremslicht	brake light
der Enteiser	defroster
der Ersatzreifen	spare tire
die Fussbremse einstellen	foot brake adjustment
das Gaspedal	accelerator
der Tachometer	speedometer
das Getriebe	transmission
die Glühbirne	light bulb
die Handbremse einstellen	hand brake adjustment
die Heizung	heater
die Hupe	horn
das Kabel	wire
der Kotflügel	fender
die Kupplungsstange	tie rod

AUTOMOTIVE TERMS

die Kupplung	clutch
die Kupplung einstellen	clutch adjustment
das Lager	bearings
die Lenkung einstellen	steering adjustment
die Lichtmaschine (die Wechselstrommaschine)	alternator
der Ölfilter	oil filter
der Ölwechsel	oil change
die Räder	wheels
die Reifen auswuchten	tire balance
der Reifen	tire
der Reifenwechsel	tire change
das Rücklicht	backup light
der Schalthebel	gear shifter
die Scheibenwischer	windshieldwiper
der Scheinwerfer	headlight
die Scheinwerfer einstellen	light adjustment
das Schloss	lock
der Schlüssel	key
der Schmierdienst	lubrication
die Stossstange	bumper
die Spur vermessen, einstellen	wheel alignment
das Steuerrad	steering wheel
die Stossdämpfer	shock absorbers

AUTOMOTIVE TERMS

die Tür	door
der Türgriff	latch
die Unterbrecherkontakte	points
die Ventile	valves
der Vergaser	carburetor
das Warndreieck	emergency warning triangle
die Zündkerzen	spark plugs

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Meyer und Brown müssen zum Karl-Pfaff-Platz fahren. Dort ist ein schwerer Verkehrsunfall. Als sie ankommen, regelt Meyer den Verkehr, und Brown will sich um die Verletzten kümmern. Für einen der Verletzten kommt jedoch jede Hilfe zu spät. Er ist bereits tot. Auf Browns Frage, ob er irgendwie helfen kann, antwortet der Sanitäter: "Rufen Sie bitte noch einen Krankenwagen und machen Sie die Strasse frei, damit wir zum Krankenhaus fahren können". Das tut Brown. Danach suchen er und Meyer Zeugen. Sie müssen einen Bericht schreiben, in dem stehen muss, was geschehen ist, wie, wo, und wann es passiert ist. Auch die Namen und Adressen der an dem Unfall Beteiligten müssen darin stehen.

Wohin müssen Meyer und Brown fahren, und warum müssen sie dahin fahren?

Wurden bei diesem Unfall Menschen verletzt?

Kann Brown für einen am Unfall Beteiligten noch irgendetwas tun?

Warum kann Brown nichts mehr tun?

Was sagt ihm der Sanitäter, dass er tun soll?

Was muss Brown zu den Leuten sagen, wenn er die Strasse freihaben will?

Wonach suchen Brown und Meyer, nachdem Brown den zweiten Krankenwagen gerufen hat?

Was müssen Meyer und Brown die Zeugen fragen?

Was müssen Meyer und Brown von den Zeugen aufschreiben?

E. CRITERION REFERENCE TEST

1. Answer the following questions in German. Five out of six must be correct.

   a. Did anybody call an ambulance?

   _____

   _____

   b. What is SGT Brown to do while Policesergeant Meyer is directing the traffic?

   _____

   _____

   c. When will the first ambulance arrive?

   _____

   _____

   d. *Was soll SGT Brown tun, damit der Krankenwagen zum Krankenhaus fahren kann?*

   _____

   _____

   e. *Kann SGT Brown irgendetwas tun?*

   _____

   _____

   f. *Hat es Verletzte gegeben?*

   _____

   _____

2. Give the German equivalents for the English words and phrases. Ten out of twelve must be correct.

a. Is anybody injured?

_____

b. Who saw the accident?

_____

c. Is there anything I can do?

_____

d. Dispatch (call) another (one more) ambulance.

_____

e. Where did the accident happen?

_____

f. Are there witnesses?

_____

g. the windshieldwipers _____

h. the spare tire _____

i. the signal light _____

j. the back up light _____

k. the brake light _____

l. the emergency warning triangle _____

3. Give the English equivalents for the German words and phrases. Ten out of twelve must be correct.

a. *Bleiben Sie hier, bis die deutsche Polizei kommt.*

_____

_____

b. *Kümmern Sie sich um die Leute!*

_____

c. *Sagen Sie den Leuten, sie sollen zurücktreten.*

_____

d. *Hat es Verletzte gegeben?*

_____

e. *Wie ist das passiert?*

_____

f. *Kann ich irgendetwas tun?*

_____

g. *der Tachometer* _____

h. *die Hupe* _____

i. *der Kotflügel* _____

j. *die Kupplung* _____

k. *die Stossdämpfer* _____

l. *die Zündkerzen* _____

4. To verify your answers see your enabler, instructor, ACES Field Language Coordinator or a German speaking person.

UNIT NINE

I INTRODUCTION

This unit deals with an assault. In the vocabulary section, weather phenomena and more MP specific vocabulary are covered.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Ask more specific questions about when and where something happened, whether a person was robbed or injured, and more detailed questions about a person's identity.

B. Ask whether someone has noticed anything suspicious.

C. Ask questions using vocabulary concerning weather phenomena.

D. Ask more MP specific questions such as:

Who is at fault?

Can you tell me the circumstances?

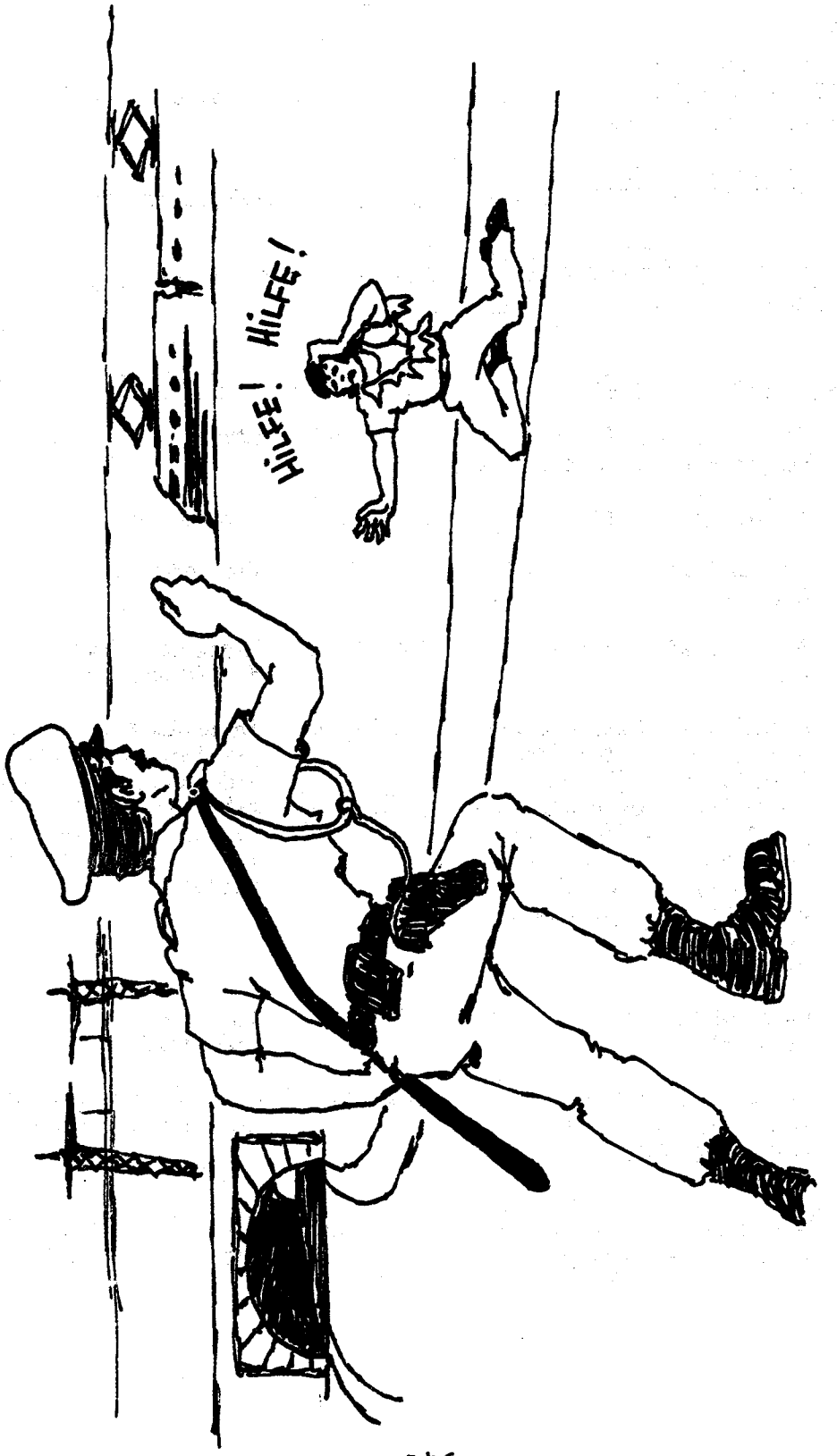
Can you prove...?

Can you tell me something with reference to...?

etc..

III RESOURCES

Cassette unit IX, military police terminology.


HILFE! HILFE!

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English **translation**.

ÜBERFALL AUF EINEN TAXIFAHRER		ASSAULTING A CAB DRIVER	
Herr Wild:	Halt! Halten Sie an! Helfen Sie mir bitte!	Herr Wild:	Stop! Stop! Help me please!
SGT Brown:	Was ist passiert?	SGT Brown:	What happened?
Herr Wild:	Zwei Soldaten haben mich überfallen.	Herr Wild:	Two soldiers assaulted me.
SGT Brown:	Wo war das? Und was ist passiert?	SGT Brown:	Where was that? And how did it happen?
Herr Wild:	Ungefähr 400 Meter weiter vorne. Dort unter der Eisenbahnunterführung. Meine Fahrgäste haben mich gebeten zu halten. Dann haben sie mich niedergeschlagen, mit Füssen getreten und sind weggelaufen. In Richtung Stadtmitte.	SGT Brown:	Approximately 400 meters farther, under the railroad underpass. My passengers asked me to stop, then they knocked me down, kicked me and took off toward the center of town.
SGT Brown:	Wurden Sie von den Soldaten beraubt?	SGT Brown:	Were you robbed by the soldiers?
Herr Wild:	Nein. Sie haben mich niedergeschlagen und sind weggelaufen ohne zu bezahlen.	Herr Wild:	No. They knocked me down and took off without paying.
SGT Brown:	Ich sehe, dass Sie hinken. Sind Sie verletzt?	SGT Brown:	I notice you are limping. Are you injured?

Herr Wild:	Ja. Ich bin bös auf das Knie gefallen. Sie haben mich zweimal in die Rippen getreten. Ich glaube eine ist gebrochen.	Herr Wild:	Yes. I fell hard on my knee. They kicked me twice in the ribs. I think a rib is broken.
HWM Meyer:	Gehen wir ins Gasthaus "Adler". Vielleicht haben wir Glück. Dort verkehren viele amerikanische Soldaten. Kommen Sie bitte mit!	HWM Meyer:	Let's go to the Gasthaus Adler. Maybe we'll be lucky. There are usually a lot of American soldiers there. Please come along.
Herr Wild:	O.K. Ich werde die Gesichter nie vergessen.	Herr Wild:	O.K. I'll never forget their faces.
HWM Meyer:	Guten Abend. Ist Ihnen in der letzten halben Stunde etwas Verdächtiges aufgefallen?	HWM Meyer:	Good evening. Did you notice anything suspicious within the past half hour?
Ober:	Nein. Nichts.	Waiter:	No. Nothing.
SGT Brown:	Sind in der letzten halben Stunde 2 Soldaten in Ihr Gasthaus gekommen?	SGT Brown:	Did two soldiers enter your Gasthaus within the last half hour?
Ober:	Ja, das ist richtig. Sie waren ziemlich ausser Atem. Die Jacke von dem einen Soldaten war zerrissen.	Waiter:	Yes, that's correct. They were considerably out of breath. One's jacket was torn.
SGT Brown:	Wo sind sie jetzt?	SGT Brown:	Where are they now?
Ober:	Sie sind gleich wieder weggegangen. Ich glaube, sie waren in der Toilette.	Waiter:	They left right away. I think they used the washroom.
SGT Brown:	Kennen Sie die beiden?	SGT Brown:	Do you know the two?
Ober:	Ja. Ich kenne sie. Der eine heisst Tom Martin. Vom anderen weiss ich nur den Vornamen. Sie sind alle zwei von der Kleber Kaserne.	Waiter:	Yes. I know them. One of them is Tom Martin. The other one I only know by his first name. Both of them are from Kleber Kaserne.
HWM Meyer:	Vielen Dank. Sie haben uns sehr geholfen. Darf ich Ihr Telefon benutzen?	HWM Meyer:	Thank you very much. You've helped us a lot. May I use your phone?

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the Dialogue again while silently reading the German text, and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Überfall auf einen Taxifahrer .....

Halt! Halten Sie an! Helfen Sie mir bitte! .....

Was ist passiert? .....

Zwei Soldaten haben mich überfallen. .....

Wo war das? Und was ist passiert? .....

Ungefähr 400 Meter weiter vorne. Dort unter der Eisenbahnunterführung. Meine Fahrgäste haben mich gebeten zu halten. Dann haben sie mich niedergeschlagen, mit Füssen getreten und sind weggelaufen. In Richtung Stadtmitte. .....

Wurden Sie von den Soldaten beraubt? .....

Nein. Sie haben mich niedergeschlagen und sind weggelaufen ohne zu bezahlen. .....

Ich sehe, dass Sie hinken. Sind sie verletzt? .....

Ja. Ich bin bös auf das Knie gefallen. .....
Sie haben mich zweimal in die Rippen .....
getreten. Ich denke eine ist gebrochen. .....

Gehen wir ins Gasthaus "Adler". Vielleicht .....
haben wir Glück. Dort verkehren viele .....
amerikanische Soldaten. Kommen Sie bitte .....
mit! .....

O.K. Ich werde die Gesichter nie vergessen. .....

Guten Abend. Ist Ihnen in der letzten .....
halben Stunde etwas Verdächtiges auf- .....
gefallen? .....

Nein. Nichts. .....

Sind in der letzten halben Stunde 2 Sol- .....
daten in Ihr Gasthaus gekommen? .....

Ja, das ist richtig. Sie waren ziemlich .....
ausser Atem. Die Jacke von dem einen .....
Soldaten war zerrissen. .....

Wo sind sie jetzt? .....

Sie sind gleich wieder weggegangen. Ich .....
glaube, sie waren in der Toilette. .....

Kennen Sie die beiden? .....

Ja. Ich kenne sie. Der eine heisst Tom .....
Martin. Vom anderen weiss ich nur den .....
Vornamen. Sie sind alle zwei von der .....
Kleber Kaserne. .....

Vielen Dank. Sie haben uns sehr ge- .....
holfen. Darf ich Ihr Telefon benutzen? .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Assaulting a cab driver.

Stop! Stop! Help me please!

Yes, sir, what happened?

Two soldiers assaulted me.

Where was that? And how did it happen?

Approximately 400 meters farther under the railroad underpass. My passengers asked me to stop. Then they knocked me down, kicked me and took off toward the center of town.

Were you robbed by the soldiers?

No. They knocked me down and took off without paying.

I notice that you are limping. Are you injured?

Yes, I fell hard on my knee. They kicked me twice in the ribs. I think a rib is broken.

Let's walk to the Gasthaus Adler. Maybe we'll be lucky. There are usually a lot of American soldiers there. Please come along.

O.K. I'll never forget their faces.

Good evening. Did you notice anything suspicious within the last half hour?

Yes, that's correct. They were considerably out of breath. One's jacket was torn.

Where are they now?

They left right away. I think they used the washroom.

Do you know the two?

Yes. I know them. One of them is Tom Martin. The other one I only know by his first name. Both of them are from Kleber Kaserne.

Thank you very much. You've helped us a lot. May I use your phone?

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISES

1. Now read the questions and the answers.

a.	*Woher weiss Herr Wild, dass die Täter amerikanische Soldaten waren?*	*Er weiss es, weil sie amerikanische Uniformen getragen haben?*
b.	*Sind dem Taxifahrer die Täter bekannt?*	*Nein, sie sind ihm nicht bekannt.*
c.	*Wem sind die Täter bekannt?*	*Sie sind dem Ober bekannt.*
d.	*Warum muss der Ober eine gute Personenbeschreibung geben können?*	*Er muss eine gute Personenbeschreibung geben können, weil er die Täter kennt.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words, and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING - TRANSLATION EXERCISE
   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than 2 mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING - WRITTEN - TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

WEATHER PHENOMENA

bad	*schlecht*
clear	*klar*
cold	*kalt*
cool	*kühl*
dark	*dunkel*
daylight	*das Tageslicht*
dusk	*die Dämmerung*
fog	*der Nebel*
to freeze	*frieren*
hail	*der Hagel*
hot	*heiss*
ice	*das Eis*
lightning	*der Blitz*
drizzle	*der Nieselregen*
nice, beautiful	*schön*
overcast	*bedeckt*
rain	*der Regen*
freezing rain	*der Eisregen*
heavy rain	*der Platzregen*
sleet	*der Graupelregen*
snow	*der Schnee*
storm	*der Sturm*
sunshine	*der Sonnenschein*
thaw	*der Tau*

WEATHER PHENOMENA

thunder	*der Donner*
thunderstorm	*das Gewitter*
warm	*warm*
wet	*nass*

WEATHER PHENOMENA

bedeckt	overcast
Blitz	lightning
Dämmerung	dusk
Donner	thunder
dunkel	dark
Eis	ice
frieren	freeze
Gewitter	thunderstorm
Graupelregen	sleet
Hagel	hail
heiss	hot
kalt	cold
klar	clear
kühl	cool
nass	wet
Nebel	fog
Nieselregen	drizzle
Regen	rain
Eisregen	freezing rain
Platzregen	heavy rain
Schnee	snow
schön	beautiful
schlecht	bad
Sonnenschein	sunshine

WEATHER PHENOMENA

der Sturm	storm
das Tageslicht	daylight
der Tau	dew
warm	warm

MEHR ALLGEMEINE MP TERMINOLOGIE

Angaben machen	to make statements
die Anzahl *(die Zahl)*	the number
bekannt sein *er kommt mir bekannt vor*	to be known, familiar, there is something familiar about him
benutzen	to use
bezüglich	relative, with reference to
beschädigen *das beschädigte Auto*	to injure, harm, damage the damaged car
der Beweis *beweisen*	proof
der Fahrzeughalter	registered owner of a vehicle
der Fall *auf jeden Fall* *auf keinen Fall*	case by all means by no means
die Flucht *die Flucht ergreifen*	flight, escape to run away, escape
der Gegenstand	object
der, die Geschädigte	person suffering injury or damage; the injured
der Hergang	course of events, circumstances
die Insassen	passengers, occupants (of a vehicle)
die Marke *die Markierung*	make, brand marking
mutmasslich	probable, apparent, supposed
notwendig	necessary
nüchtern	sober
schildern (erzählen)	narrate, tell
die Schuld *schuld sein* *schuldig sein*	fault to be at fault to be guilty

sich irren	to make an error
sich verirren	to get lost
die Spur	trace, track
der Tatort	scene of a crime
unzüchtig	indecent, obscene
die Ursache *ursächlich*	cause, reason causal, causative
verfolgen	to follow, pursue
verschwinden *er verschwand hinter den Bäumen*	to disappear he disappeared behind the trees
verursachen	to cause, bring about
der Vorschlag *vorschlagen*	suggestion to suggest
der Wert	value

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

SGT Brown wird von einem Taxifahrer angehalten, der von zwei amerikanischen Soldaten überfallen wurde. Herr Wild, der Taxifahrer, weiss, dass es sich um amerikanische Soldaten handelt, denn sie haben amerikanische Uniformen getragen und haben Englisch gesprochen.

Die Soldaten haben Herrn Wild nicht beraubt; aber sie haben ihn niedergeschlagen und sind ohne zu bezahlen weggelaufen.

Herr Wild wurde bei dem Überfall leicht verletzt. Es ist nicht so sehr schlimm, er braucht keinen Arzt, und er muss auch nicht ins Krankenhaus.

Hauptwachtmeister Meyer macht den Vorschlag, zusammen mit dem Geschädigten ins Gasthaus "Adler" zu gehen. Im Gasthaus "Adler" verkehren viele amerikanische Soldaten. HWM Meyer hofft, dass die Täter auch dorthin fahren würden. Er hofft, dort wenigstens eine Spur zu finden.

Er hat Glück. Der Ober kennt die und kann eine genaue Personenbeschreibung geben.

Es müsste jetzt ganz einfach sein, die Täter zu finden.

Von wem wird SGT Brown angehalten?

Warum wird er angehalten?

Woher weiss Herr Wild, dass die Täter amerikanische Soldaten waren?

Wurde Herr Wild beraubt?

Was haben die Soldaten mit Herrn Wild gemacht?

Ist Herr Wild schwer verletzt?

Braucht er einen Arzt oder einen Krankenwagen?

Warum gehen Meyer und Brown ins Gasthaus "Adler"?

Was hoffen sie dort zu finden?

Sind die Täter dem Ober bekannt?

Kann der Ober die Täter beschreiben?

Warum müsste es leicht sein, die Täter zu finden?

E. SELF EVALUATION EXERCISE

1. Answer the following questions in German.

a. *Wer hat wen überfallen?*

b. *Ist Herr Wild verletzt?*

c. *Sind die Täter dem Ober bekannt?*

d. Did the soldiers rob Mr. Wild?

e. Had the waiter noticed anything suspicious within the last half hour?

f. Who can tell something about the soldiers' identity?

2. Write down the German equivalents for the English words and phrases.

a. Where was that? And how did it happen?

_____

_____

b. They took off without paying.

_____

_____

c. I only knew his first name.

_____

_____

d. How do you know they were Americans?

_____

_____

e. Who knows the offenders?

_____

_____

f. the fog _____

g. the thunderstorm _____

h. the daylight _____

3. Write down the English equivalents for the German words or phrases.

a. *Kennen Sie die Täter?*

b. *Kann der Ober eine gute Personenbeschreibung geben?*

c. *Es handelt sich um zwei amerikanische Soldaten.*

d. *Dort verkehren viele amerikanische Soldaten.*

e. *Er hofft, eine Spur zu finden.*

f. *kühl* _____

g. *frieren* _____

h. *nass* _____

4. Check your answers closely with your instructor or against the dialogue, the questions and answers exercise, the vocabulary section or the narrative of this unit.

S T U D E N T N O T E S

UNIT TEN

I INTRODUCTION

This unit deals with aggravated assault, weapons and objects used as weapons.

II OBJECTIVES

You will be able to:

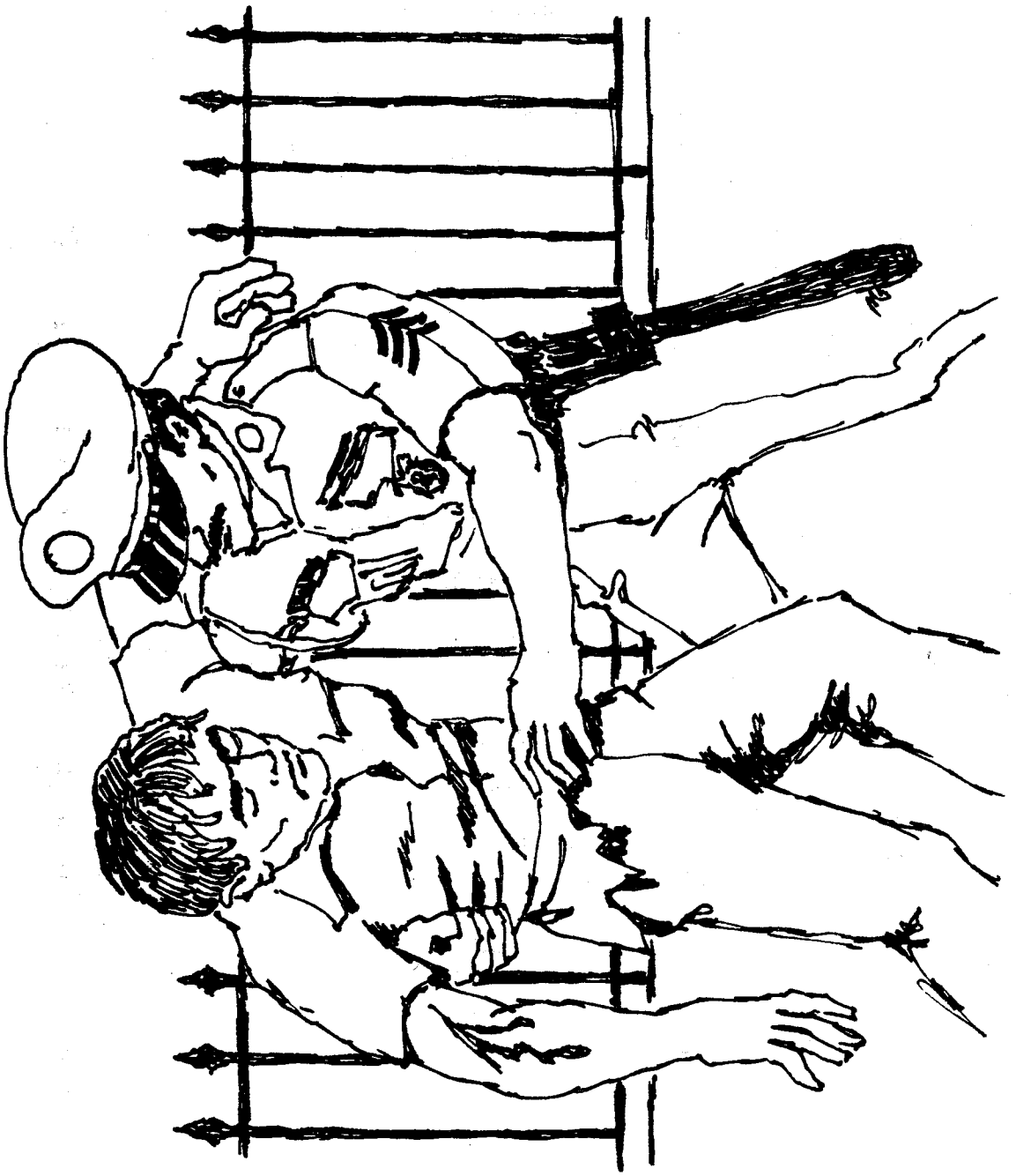
A. Ask about peculiarities of an offender.

B. Use vocabulary concerning weapons.

C. Use vocabulary about the colors.

III RESOURCES

Cassette unit X, Military Police Terminology.



IV. EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

GEFÄHRLICHE KÖRPERVERLETZUNG		AGGRAVATED ASSAULT	
SGT Brown:	Was ist denn mit Ihnen los?	SGT Brown:	What's the matter with you?
Verletzter:	Irgend so ein Kerl hat mich plötzlich überfallen und verletzt.	The Injured:	Some guy suddenly attacked and injured me.
SGT Brown:	Zeigen Sie mir Ihren Arm! Ich glaube, wir schaffen Sie besser ins Krankenhaus. Auf der Fahrt dahin erzählen Sie mir, was passiert ist.	SGT Brown:	Let me look at your arm. I think we'd better get you to the hospital. On the way there you tell me what happened.
Verletzter:	Ich bin hier den Zaun entlanggegangen, als plötzlich dieser Bursche auf mich zukam und mir in den Arm stach.	The Injured:	I was walking along the fence and all of a sudden this guy walks up to me and stabs me in my arm.
SGT Brown:	Können Sie den Kerl beschreiben?	SGT Brown:	Can you describe the guy?
Verletzter:	Er hatte meine Grösse und trug einen Jeansanzug. Er hatte schwarze Armeestiefel an. Ich glaube, ich habe ihn schon in der Kaserne gesehen.	The Injured:	He was my height and was wearing a jeans suit. He had on black Army boots. I think I have seen him around post.
SGT Brown:	Und weiter?	SGT Brown:	Anything else?
Verletzter:	Ich erinnere mich, er hatte eine grosse Narbe über dem rechten Auge.	The Injured:	I remember he had a large scar above his right eye.

SGT Brown:	*In welche Richtung ist er gelaufen?*
Verletzter:	*Nach Norden auf den Haupteingang der Kaserne zu.*
SGT Brown:	*War der Täter betrunken?*
Verletzter:	*Ich glaube nicht.*

SGT Brown:	*In which direction did he run?*
The Injured:	*He headed north towards the main gate of the kaserne.*
SGT Brown:	*Was the offender drunk?*
The Injured:	*I don't think so.*

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text, and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Gefährliche Körperverletzung .....

Was ist denn mit Ihnen los? .....

Irgend so ein Kerl hat mich plötzlich überfallen und verletzt. .....
.....

Zeigen Sie mir Ihren Arm. Ich glaube, wir schaffen Sie besser ins Krankenhaus. Auf der Fahrt dahin erzählen Sie mir, was passiert ist. .....
.....
.....
.....

Ich bin hier den Zaun entlanggegangen, als plötzlich dieser Kerl auf mich zukam und mir in den Arm stach. .....
.....
.....

Können Sie den Kerl beschreiben? .....

Er hatte meine Grösse und trug einen Jeansanzug. Er hatte schwarze Armeestiefel an. Ich glaube, ich habe ihn schon in der Kaserne gesehen. .....
.....
.....
.....

Und weiter? .....

Ich erinnere mich, er hatte eine grosse Narbe über dem rechten Auge. .....

In welche Richtung ist er gelaufen? .....

Nach Norden auf den Haupteingang der Kaserne zu. .....

War der Täter betrunken? .....

Ich glaube nicht. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Aggravated assault .....

What's the matter with you? .....

Some guy suddenly attacked and injured me. .....

Let me look at your arm. I think we'd better get you to the hospital. On the way there you tell me what happened. .....

I was walking along the fence and all of a sudden this guy walks up to me and stabs me in my arm. .....

Can you describe him? .....

He was my height and was wearing a jeans suit. He had on black Army boots. I think I have seen him around post. .....

Could you identify him? .....

Yes, very definitely. I remember he had a large scar above his right eye. .....

In which direction did he run? .....

He headed north towards the main gate of the kaserne. .....

Was the offender drunk? .....

I don't think so. .....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers.

a. *Kann der Geschädigte den Täter beschreiben?*	*Ja, er kann ihn gut beschreiben.*
b. *Hatte der Täter irgendwelche Besonderheiten an sich?*	*Ja, er hatte eine grosse Narbe über dem rechten Auge.*
c. *Was für eine Waffe hat der Täter benutzt?*	*Er hat ein Springmesser benutzt.*
d. *Hat der Täter nach der Tat die Waffe weggeworfen?*	*Das hat der Geschädigte nicht bemerkt.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the question and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words, and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING - TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud into German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING - WRITTEN - TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

COLORS

beige	*beige*
black	*schwarz*
blue	*blau*
brown	*braun*
copper	*kupfern*
gold	*gold*
green	*grün*
gray	*grau*
orange	*orange*
pink	*rosa*
red	*rot*
silver	*silber*
turquoise	*türkis*
purple	*violett*
white	*weiss*
yellow	*gelb*

dark (i.e. dark red)	*dunkel (z.B. dunkelrot)*
light (i.e. light red)	*hell (z.B. hellrot)*

FARBEN

beige	beige
blau	blue
braun	brown
gelb	yellow
gold	gold
grau	gray
grün	green
kupfern	copper
orange	orange
rosa	pink
rot	red
schwarz	black
silber	silver
türkis	turquoise
violett	purple
weiss	white

dunkel (z.B. *dunkelrot*)	dark (i.e. dark red)
hell (z.B. *hellrot*)	light (i.e. light red)

WEAPONS AND OBJECTS USED AS WEAPONS

axe	die Axt
bar, pole	die Stange
metal bar	die Metallstange
iron bar	die Eisenstange
beer mug	der Bierkrug
chair	der Stuhl
club	der Knüppel
club (small)	der Totschläger
gas pistol	die Gaspistole
hammer	der Hammer
hand-grenade	die Handgranate
hatchet	das Beil
jack-knife	das Klappmesser
knife	das Messer
knife with a fixed blade	Messer mit feststehender Klinge
knuckle duster (brass knuckles)	der Schlagring
pistol	die Pistole
razor blade	die Rasierklinge
revolver	der Revolver
rifle	das Gewehr
stick	der Stock
stiletto	das Stilett
stone	der Stein
sub-machine gun	die Maschinenpistole
switch blade knife	das Springmesser
whip	die Peitsche

WAFFEN UND ALS WAFFEN BENUTZTE GEGENSTÄNDE

die Axt	axe
das Beil	hatchet
der Bierkrug	beer mug
die Gaspistole	gas pistol
das Gewehr	rifle
der Hammer	hammer
die Handgranate	hand-grenade
das Klappmesser	jack-knife
der Knüppel	club
die Maschinenpistole	sub-machine gun
das Messer	knife
das Messer mit feststehender Klinge	knife with fixed blade
das Springmesser	switch-blade knife
die Peitsche	whip
die Pistole	pistol
die Rasierklinge	razor blade
der Revolver	revolver
der Schlagring	knuckle duster, brass knuckles
die Stange die Eisenstange die Metallstange	pole, stick, bar iron bar metal bar
der Stein	stone
das Stilett	stiletto
der Stock	stick
der Stuhl	chair
der Totschläger	club (small)

E. CRITERION REFERENCE TEST

1. Answer the following questions in German. Five out of six must be correct.

a. Kann der Verletzte den Täter beschreiben?

b. Was für eine Waffe hat der Täter benutzt?

c. In welche Richtung ist der Täter gelaufen?

d. Did the offender use a sub-machine gun?

e. Do you have a switch-blade knife?

f. Do you speak German well enough to be able to ask questions concerning the identity of an offender?

2. Give the German equivalents for the English words and phrases. Eight out of ten must be correct.

a. Who has seen the incident?

_____

b. Where did you see him last?

_____

c. Do you know the name and address of the offender?

_____

_____

d. Can you describe him?

_____

_____

e. In which direction did he run?

_____

_____

f. light brown _____

g. green _____

h. the club _____

i. the metal bar _____

j. the razor blade _____

3. Give the English equivalents for the German words or phrases. Eight out of ten must be correct.

a. *Was ist mit Ihnen los?*

_____

_____

b. *Ein Kerl hat mich plötzlich überfallen und verletzt.*

_____

_____

c. *Auf der Fahrt ins Krankenhaus erzähle ich Ihnen, was passiert ist.*

_____

_____

d. *Er war grösser als ich, ungefähr 2 Meter gross.*

_____

_____

e. *Hatte der Täter irgendwelche Besonderheiten an sich?*

_____

_____

f. *das Beil* _____

g. *das Klappmesser* _____

h. *der Schlagring* _____

i. *das Gewehr* _____

j. *der Bierkrug* _____

To verify your answers see your enabler, instructor, ACES Field Language Coordinator or a German speaking person.

UNIT ELEVEN

I INTRODUCTION

This unit is the last in the series dealing with traffic offenses. It contains more MP specific vocabulary and vocabulary on crimes against life.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Ask for possible witnesses?

B. Ask for pertinent data concerning an incident.

C. Use more MP specific vocabulary, such as:

gang up on, brake marks, liability insurer, etc.

D. Use legal terminology dealing with crimes against life.

III RESOURCES

Cassette Unit XI, Military Police Terminology.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

VERKEHRSUNFALLFLUCHT		FLEEING THE SCENE OF AN ACCIDENT	
SGT Brown:	In der Kennedy Avenue war ein Unfall. Der Fahrer ist geflohen. Wissen Sie, wo das ist?	SGT Brown:	There was an accident on Kennedy Avenue. The driver fled. (the scene of the accident) Do you know where that is?
HWM Meyer:	Ja. Ich kenne mich hier sehr gut aus.	HWM Meyer:	Yes. I know my way around here very well.
	- - - - - - -		
SGT Brown:	Ich spreche mit den Kindern. Suchen Sie nach Zeugen.	SGT Brown:	I'll talk to the children. You look for witnesses.
HWM Meyer:	Wird gemacht!	HWM Meyer:	I'll do that.
SGT Brown:	So, Ihr scheint ja, Gott sei Dank, nicht schwer verletzt zu sein.	SGT Brown:	So, thank God, you don't appear to be seriously injured.
Radfahrer:	Ich habe gar nichts. Mein Freund hat ein paar Hautabschürfungen.	Cyclist:	There's nothing wrong with me. My friend has a few scratches on his skin.
SGT Brown:	Da kommt Hauptwachtmeister Meyer. Ich glaube, er hat einen Zeugen gefunden.	SGT Brown:	There, Policesergeant Meyer is coming. I believe he found a witness.
HWM Meyer:	SGT Brown. Dieser Mann war Zeuge des Vorfalls. Ich habe bereits seinen Namen und Anschrift.	HWM Meyer:	SGT Brown. This man witnessed the incident. I've already got his name and address.
SGT Brown:	Guten Tag. Können Sie sachdienliche Mitteilungen machen?	SGT Brown:	Good afternoon. Can you furnish pertinent information.

Zeuge:	Ja, ich habe alles genau gesehen.
SGT Brown:	Können Sie mir etwas über das Fluchtauto sagen und über die Person, die es gefahren hat?
Zeuge:	Es war ein rotbrauner Audi 80. Baujahr etwa 73, viertürig. Polizeiliches Kennzeichen KL AS 806. Den Fahrer konnte ich nicht erkennen.
SGT Brown:	Danke für die genaue Beschreibung des Fahrzeugs. Wie hoch schätzen Sie die Geschwindigkeit?
Zeuge:	Zum Zeitpunkt des Unfalls mindestens 80 km.
SGT Brown:	Sind die beiden Jungs ordnungsgemäss gefahren?
Zeuge:	Absolut vorschriftsmässig. Ganz rechts und hintereinander.
SGT Brown:	Ich danke Ihnen. Wir müssen Sie vielleicht später noch einmal sprechen. Aber wir haben ja Ihre Personalien.

Witness:	Yes, I saw everything clearly.
SGT Brown:	Can you tell me something about the fleeing vehicle and about the person who drove it?
Witness:	It was a reddish brown Audi 80. About a 73 model, 4 door sedan, license number KL AS 806. I could not make out the driver.
SGT Brown:	Thank you for the exact description of the vehicle. What (how high) would you estimate was the speed of the vehicle?
Witness:	At the time of the accident at least 80 km.
SGT Brown:	Were the two boys riding (their bicycles) properly?
Witness:	Absolutely according to regulations. Very much on the right hand side and one behind the other.
SGT Brown:	Thank you. We might have to talk to you again later. But we do have your name and address.

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Verkehrsunfallflucht .....

In der Kennedy Avenue war ein Unfall. .....
Der Fahrer ist geflohen. .....
Wissen Sie, wo das ist? .....

Ja. Ich kenne mich hier sehr gut aus. .....

Ich spreche mit den Kindern. .....
Suchen Sie nach Zeugen. .....

Wird gemacht! .....

So, Ihr scheint ja, Gott sei Dank, nicht schwer verletzt zu sein. .....
.....

Ich habe gar nichts. Mein Freund hat ein paar Hautabschürfungen. .....
.....

Da kommt Hauptwachtmeister Meyer. Ich glaube, er hat einen Zeugen gefunden. .....
.....

SGT Brown. Dieser Mann war Zeuge des Vorfalls. Ich habe bereits seinen Namen und Anschrift. .....
.....
.....

Guten Tag. Können Sie sachdienliche Mitteilungen machen?

Ja, ich habe alles genau gesehen.

Können Sie mir etwas über das Fluchtauto sagen und über die Person, die es gefahren hat?

Es war ein rotbrauner Audi 80. Baujahr etwa 73, viertürig. Polizeiliches Kennzeichen KL AS 806. Den Fahrer konnte ich nicht erkennen.

Danke für diese eingehende Beschreibung des Fahrzeugs. Wie hoch schätzen Sie die Geschwindigkeit?

Zum Zeitpunkt des Unfalls mindestens 80 km.

Sind die beiden Jungs ordnungsgemäss gefahren?

Absolut vorschriftsmässig. Ganz rechts und hintereinander.

Ich danke Ihnen. Wir müssen Sie vielleicht später noch einmal sprechen. Aber wir haben ja Ihre Personalien.

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Fleeing the Scene of an Accident

There was an accident on Kennedy Avenue. The driver fled. (the scene of the accident) Do you know where that is?

Yes. I know my way around here very well.

I'll talk to the children. You look for witnesses.

I'll do that.

So, thank God, you don't appear to be seriously injured.

There's nothing wrong with me. My friend has a few scratches on his skin.

There, Policesergeant Meyer is coming. I believe he found a witness.

SGT Brown. This man witnessed the incident. I've already got his name and address.

Good afternoon. Can you furnish pertinent information?

Yes, I saw everything clearly.

Can you tell me something about the fleeing vehicle and about the person who drove it?

It was a reddish brown Audi 80. About a 73 model, 4 door sedan, license number KL AS 806. I could not make out the driver.

Thank you for the exact description of the vehicle. What (how high) would you estimate was the speed of the vehicle? .....

At the time of the accident at least 80 km. .....

Were the two boys riding (their bicycles) properly? .....

Absolutely according to regulations. Very much on the right hand side and one behind the other. .....

Thank you. We might have to talk to you again. But we do have your name and address. .....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers.

a.	*Ist den Kindern viel passiert?*	*Nein. Sie sind nicht schwer verletzt.*
b.	*Brauchen die Kinder einen Arzt?*	*Nein, sie brauchen keinen Arzt.*
c.	*Gibt es Zeugen des Unfalls?*	*Ja, es gibt einen Zeugen.*
d.	*Kann er sachdienliche Mitteilungen machen.*	*Ja, er kann sachdienliche Mitteilungen machen.*
e.	*Konnte der Zeuge den Fahrer erkennen?*	*Nein, er konnte ihn nicht erkennen.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

MORE GENERAL MP TERMINOLOGY

alert	der Alarm
blackmarket	der Schwarzmarkt
broken line	unterbrochener Streifen
blue light	das Blaulicht
skid marks	die Bremsspuren
capital crime	das Kapitalverbrechen
caution	die Vorsicht
criminal justice	die Strafgerichtsbarkeit
criminal offense	strafrechtliches Delikt
criminal proceedings	das Strafverfahren
criminal prosecution	die Strafverfolgung
criminal record	das Strafregister
criminal statistis	die Kriminalstatistik
dangerous cargo	gefährliche Ladung
debris	Trümmer
decals	die Prüfplaketten
domestic disturbance	Haus-/Familienstreitigkeiten
drug abuse	der Drogenmissbrauch
drug dealer	der Rauschgifthändler
emergency call	der Notruf
emergency telephone	das Notruftelefon
emergency warning device	die Warnblinkanlage
exceeding speed limit	die Geschwindigkeitsübertretung
firearm	die Schusswaffe
first aid kit	der Verbandskasten
gang leader	der Bandenführer
gang	die Verbrecherbande
gang up on	sich zusammenrotten
GI	US Soldat
hallucinogens	Halluzinogene
heavy equipment	schwere Ausrüstung
identification card	Personalausweis

insurance company	*Versicherungsgesellschaft*
international driver's license	*internationaler Führerschein*
international road signs	*internationale Verkehrszeichen*
interpreter	*der Dolmetscher*
junction	*die Strasseneinmündung*
liability insurance company	*der Haftpflichversicherungs-gesellschaft*
limited speed zone	*die Geschwindigkeitsbegrenzungszone*
location of accident	*die Unfallstelle*
martin horn	*das Martinshorn*
military police patrol	*die Militärpolizeistreife*
money transport	*der Geldtransport*
radio, wireless	*der Funk*
by radio	*über Funk*
the search	*die Durchsuchung*

MEHR ALLGEMEINE MP TERMINOLOGIE

der Alarm	alert
der Bandenführer	gang leader
das Blaulicht	blue light
die Bremsspuren	brake marks
der Dolmetscher	interpreter
der Drogenmissbrauch	drug abuse
der Funk	radio, wireless
über Funk	by radio
die Durchsuchung	search
gefährliche Ladung	dangerous cargo
der Geldtransport	money escort
die Geschwindigkeitsbegrenzungszone	limited speed zone
der Haftpflichtversicherungsgesellschaft	liability insurance company
Halluzinogene	hallucinogens
Haus-/Familienstreitigkeiten	domestic disturbance
internationaler Führerschein	international driver's license
internationale Verkehrszeichen	international road signs
das Kapitalverbrechen	capital crime
die Kriminalstatistik	criminal statistics
das Martinshorn	martin horn
die Militärpolizeistreife	military police patrol
der Notruf	emergency call

das Notruftelefon	emergency telephone
der Personalausweis	identification card
die Prüfplaketten	inspection sticker
der Rauschgifthändler	drug dealer
der Schwarzmarkt	black market
die Schusswaffe	firearm
schwere Ausrüstung	heavy equipment
sich zusammenrotten	gang up on
die Strafgerichtsbarkeit	criminal justice
das Strafregister	criminal record
strafrechtliches Delikt	criminal offense
das Strafverfahren	criminal proceedings
die Strafverfolgung	criminal prosecution
die Strasseneinmündung	junction
die Trümmer	debris
die Unfallstelle	location of accident
unterbrochener Streifen	broken line
US Soldat	GI
der Verbandskasten	first aid kit
die Verbrecherbande	gang
die Versicherungsgesellschaft	insurance company
die Vorsicht	caution
die Warnblinkanlage	emergency warning device

VERBRECHEN UND VERGEHEN	CRIMES AND OFFENSES
A. STRAFTATEN GEGEN DAS LEBEN	A. CRIMES AGAINST LIFE
Mord	Murder
Gefährliche Körperverletzung	Aggravated Assault
Totschlag	Manslaughter
Menschenraub	Kidnapping
Körperverletzung	Inflicting Personal Injury
Erpressung	Extortion
Nötigung	Duress
Bewaffneter Raub	Armed Robbery
Bedrohung	Threat
Verletzung der Fürsorge- und Erziehungspflicht	Child Neglect
Bombendrohung	Bomb Threat

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them. check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

In der Kennedy Avenue war ein Unfall. Der Fahrer hat Unfallflucht begangen. Unfallflucht begeht man,wenn man sich zu dem Schaden nicht bekennt oder nicht wartet bis die Polizei kommt.

Hauptwachtmeister Meyer kennt sich in dieser Gegend gut aus, und so kommen sie schnell zum Unfallort.

Während SGT Brown mit den Kindern spricht, die in den Unfall verwickelt waren, sucht Hauptwachtmeister Meyer nach einem Zeugen.

Er findet tatsächlich einen Mann, der den Vorfall gesehen hat.

Dieser Mann ist eine grosse Hilfe für SGT Brown, denn er kann eine vollständige Beschreibung des Fluchtautos geben.

Es handelt sich um einen rotbraunen Audi 80 mit der Nummer KL AS 806. Der Zeuge schätzt die Geschwindigkeit des Fluchtfahrzeugs zur Zeit des Unfalls auf 80 km. Er sagt weiter aus, dass die zwei Jungen vorschriftsmässig gefahren sind.

Was ist in der Kennedy Avenue passiert?

Wann begeht man Unfallflucht?

Wer kennt sich hier gut aus?

Wer war in den Unfall verwickelt?

Wonach sucht HWM Meyer?

Findet er einen Zeugen?

Was ist ein Augenzeuge?

Kann der Mann sachdienliche Mitteilungen machen?

Gibt er eine gute Beschreibung des Fluchtfahrzeugs?

Um was für ein Fahrzeug handelt es sich?

Wie hoch schätzt der Zeuge die Geschwindigkeit des Fahrzeugs zur Zeit des Unfalls?

Wie sind die zwei Jungen gefahren?

E. SELF EVALUATION EXERCISE

1. Answer the following questions in German.

a. *Hat Herr Meyer einen Zeugen gefunden?*

_____

_____

b. *Kann der Zeuge eine eingehende Beschreibung des Fluchtfahrzeuges geben?*

_____

_____

c. *Wie schnell ist das Auto zum Zeitpunkt des Unfalls gefahren?*

_____

_____

d. Who has a few scratches on his skin?

_____

_____

e. Who is looking for possible witnesses?

_____

_____

f. Describe the fleeing vehicle.

_____

_____

2. Give the German equivalents for the English words or phrases.

a. Can you tell me something about the person who drove the car?

_____

_____

b. They drove according to regulations.

_____

_____

c. I don't know my way around here very well.

_____

_____

e. to narrate _____

f. the case _____

g. the proof, evidence _____

h. the make, brand _____

3. Give the English equivalents for the German words or phrases.

a. *Können sie sachdienliche Mitteilungen machen?*

b. *Dieser Mann war Zeuge des Unfalls.*

c. *Wie hoch schätzen Sie die Geschwindigkeit?*

d. *Konnte der Zeuge den Fahrer erkennen?*

e. *bezüglich* _____

f. *der Geschädigte* _____

g. *verursachen* _____

Check your answers closely with your instructor or against either the dialogue, the question and answer exercise, the vocabulary section, or the narrative of this unit.

UNIT TWELVE

I INTRODUCTION

This unit deals with robbery and indecent assault. The vocabulary section deals with the most common articles of clothing and continues with the legal terminology for crimes and offenses.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Ask questions concerning the most common articles of clothing.

B. Use legal terminology concerning crimes against morality.

III RESOURCES

Cassette Unit XII, Military Police Terminology.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

RAUB UND TÄTLICHE BELEIDIGUNG IN DER STRASSENBAHN

(IM STREIFENWAGEN)

HWM Meyer: Was ist denn da drüben los?

SGT Brown: Wo?

HWM Meyer: Da drüben an der Strassenbahnhaltestelle.

SGT Brown: Schnell! Zwei Soldaten belästigen eine Frau. Fahren Sie hin! Sie braucht vielleicht Hilfe.

HWM Meyer: Die Soldaten haben uns gesehen und laufen weg. Die Strasse hinunter.

SGT Brown: Ich versuche sie zu kriegen. Kümmern Sie sich um die Frau.

Frl. Meissner: Oh! Ich bin froh, dass Sie gekommen sind! Die Soldaten waren furchtbar aufdringlich.

HWM Meyer: Was meinen Sie? Was ist passiert?

ROBBERY AND INDECENT ASSAULT ON THE STREETCAR LINE

(IN A PATROL CAR)

PSGT Meyer: What's going on over there?

SGT Brown: Where?

PSGT Meyer: Over there at the street car stop.

SGT Brown: Hurry up! Two soldiers are giving that woman a hard time. Pull over. She may need some help.

PSGT Meyer: The soldiers saw us and are running away. Down the street.

SGT Brown: I'll try to catch them. You take care of the woman.

Ms Meissner: Oh, I'm glad you came. Those soldiers were molesting me.

PSGT Meyer: What do you mean? What happened?

Frl. Meissner:	Ich habe sie gestern schon in der Strassenbahn bemerkt. Sie haben mich andauernd angestarrt. Dann haben sie geflüstert und fingen an zu lachen.	Ms Meissner:	I noticed them yesterday on the street car. They continually stared at me. Then they whispered and began laughing.
HWM Meyer:	Ist sonst etwas passiert?	PSGT Meyer:	Did anything else happen?
Frl. Meissner:	Nein. Nichts bis heute abend.	Ms Meissner:	No, not until this evening.
HWM Meyer:	Erzählen Sie weiter.	PSGT Meyer:	Go on.
Frl. Meissner:	Sie haben sich neben mich gesetzt. Einer hat seine Hand auf meinen Oberschenkel gelegt. Ich habe sie weggestossen. Der andere hat etwas gesagt, aber ich habe es nicht verstanden.	Ms Meissner:	They sat down beside me One put his hand on my thigh. I pushed it away. The other was saying something, but I didn't understand.
HWM Meyer:	Wurden Sie verletzt?	Ms Meissner:	Were you injured?
Frl. Meissner:	Nein. Ich wollte an der nächsten Haltestelle aussteigen aber, ich hatte Angst. Hier sind keine Häuser and Leute waren auch nicht in der Nähe.	Ms Meissner:	No. I wanted to get off at the next stop, but I was afraid. There are no houses here and no people nearby.
HWM Meyer:	Setzen Sie sich hierhin und beruhigen Sie sich bitte. Erzählen Sie jetzt weiter.	PSGT Meyer:	Sit down here and relax. Now go on.
Frl. Meissner:	Ich bin ausgestiegen, und sie folgten mir. Die Strassenbahn fuhr weg. Dann fassten sie mich an. Es war furchtbar.	Ms Meissner:	I stepped off and they followed me. The street car departed. Then their hands were all over me. It was horrible!

HWM Meyer:	Würden Sie die Soldaten wiedererkennen?	PSGT Meyer:	Would you recognize the soldiers again?
Frl. Meissner:	Sicher. Aber ich will sie nie wieder sehen. Ausserdem, sie haben meine Handtasche gestohlen.	Ms Meissner:	Definitely. But I never want to see them again. Besides, they stole my purse.
HWM Meyer:	Ich sehe SGT Brown zurückkommen. Vielleicht hat er die Täter erwischt. Dann werden sie ihre gerechte Strafe bekommen.	PSGT Meyer:	I see SGT Brown returning. Perhaps he caught the culprits. Then they will receive their just punishment.

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Raub und tätliche Beleidigung in der Strassenbahn. .....
.....

Was ist denn da drüben los! .....

Wo? .....

Da drüben an der Strassenbahnhaltestelle. .....

Schnell! Zwei Soldaten belästigen eine Frau. Fahren Sie hin! Sie braucht vielleicht Hilfe. .....
.....
.....

Die Soldaten haben uns gesehen und laufen weg. Die Strasse hinunter. .....
.....

Ich versuche sie zu kriegen. Kümmern Sie sich um die Frau. .....
.....

Oh! Ich bin froh, dass Sie gekommen sind. .....
Die Soldaten waren furchtbar aufdringlich. .....

Was meinen Sie? Was ist passiert? .....

Ich habe sie gestern schon in der Strassenbahn bemerkt. Sie haben mich andauernd angestarrt. Dann haben sie geflüstert und fingen an zu lachen. .....

Ist sonst etwas passiert? .....

Nein. Nichts bis heute abend. .....

Erzählen Sie weiter. .....

Sie haben sich neben mich gesetzt. Einer hat seine Hand auf meinen Oberschenkel gelegt. Ich habe sie weggestossen. Der andere hat etwas gesagt, aber ich habe es nicht verstanden. .....

Wurden Sie verletzt? .....

Nein. Ich wollte an der nächsten Haltestelle aussteigen aber,ich hatte Angst. Hier sind keine Häuser, und Leute waren auch nicht in der Nähe. .....

Setzen Sie sich hierhin, und beruhigen Sie sich bitte. Erzählen Sie jetzt weiter! .....

Ich bin ausgestiegen, und sie folgten mir. Die Strassenbahn fuhr weg. Dann fassten sie mich an. Überall! Es war furchtbar. .....

Würden Sie die Soldaten wiedererkennen? .....

Sicher. Aber ich will sie nie wieder sehen. Ausserdem, sie haben meine Handtasche gestohlen. .....

Ich sehe SGT Brown zurückkommen. Vielleicht hat er die Täter erwischt. Dann werden sie ihre gerechte Strafe bekommen. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Robbery and indecent assault on the street-car line. .....

What's going on over there? .....

Where? .....

Over there at the street car stop. .....

Hurry up. Two soldiers are giving that woman a hard time. Pull over. She may need some help. .....

The soldiers saw us and are running away. Down the street. .....

I'll try to catch them. You take care of the woman. .....

Oh, I'm glad you came. Those soldiers were molesting me. .....

What do you mean? What happened? .....

I noticed them yesterday on the streetcar. They continually stared at me. Then they whispered and began laughing. .....

Did anything else happen? .....

No, not until this evening. .....

Go on. .....

They sat down beside me. One put his hand on my thigh. I pushed it away. The other was saying something, but I didn't understand.

Were you injured?

No. I wanted to get off at the next stop, but I was afraid. There are no houses here and no people nearby.

Sit down here and relax. Now go on.

I stepped off and they followed me. The street car departed. Then their hands were all over me. It was horrible!

Would you recognize the soldiers?

Definitely. But I never want to see them again. Besides, they stole my purse.

I see SGT Brown returning. Perhaps he caught the suspects. Then they will receive their just punishment.

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISES

1. Now read the questions and the answers.

a.	*Um was für ein Verbrechen handelt es sich?*	*Es handelt sich um Raub und sexuelle Nötigung.*
b.	*Wo passierte der Vorfall?*	*Er passierte an der Strassenbahnhaltestelle.*
c.	*Sind Zeugen des Vorfalls vorhanden?*	*Eigentlich nicht. Aber Brown und Meyer haben gesehen, dass die Soldaten Fräulein Meissner belästigt haben.*
d.	*Wer muss dieses Verbrechen untersuchen?*	*Die Kriminalpolizei muss das Verbrechen untersuchen.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud in German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistake.

7. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

COMMON CLOTHING

belt	der Gürtel
blouse	die Bluse
bra	der BH
coat	der Mantel
dress	das Kleid
fatigues	die Arbeitsuniform
"Greens"	die Ausgehuniform
handbag	die Tasche
hat	der Hut
jacket	die Jacke
nylon stockings	die Nylonstrümpfe
raincoat	der Regenmantel
shirt	das Hemd
shoes	die Schuhe
skirt	der Rock
slacks, trousers	die Hose
socks	die Socken
sweater	die Strickjacke
tie	die Krawatte
t-shirt	das T-Shirt
underpants	die Unterhose
uniform	die Uniform

COMMON CLOTHING

die Arbeitsuniform	fatigues
die Ausgehuniform	"Greens"
der BH	bra
die Bluse	blouse
der Gürtel	belt
das Hemd	shirt
die Hose	slacks, trousers
der Hut	hat
die Jacke	jacket
das Kleid	dress
die Krawatte	tie
der Mantel	coat
die Nylonstrümpfe	nylon stockings
der Regenmantel	raincoat
der Rock	skirt
die Schuhe	shoes
die Socken	socks
die Strickjacke	sweater
die Tasche	handbag
das T-Shirt	t-shirt
die Uniform	uniform
die Unterhose	underpants

VERBRECHEN UND VERGEHEN	CRIMES AND OFFENSES
B. SITTLICHKEITSVERBRECHEN	B. CRIMES AGAINST MORALITY
(Notzucht) Vergewaltigung	Rape
Sexuelle Nötigung	Indecent Assault
Sexueller Missbrauch an Kindern	Indecent Acts with Children
(Blutschande) Beischlaf zwischen Verwandten	Incest
Verführung	Carnal Knowledge
Exhibitionismus	Indecent Exposure
Ausübung der verbotenen Prostitution	Illegal Prostitution
Zuhälterei	Pimping

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercises. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE
   Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE
   Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE
   Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Brown und Meyer sehen, wie eine Frau von zwei Soldaten belästigt wird. Sie fahren sofort hin, um der Frau zu helfen. Als die Soldaten das Polizeiauto kommen sehen, ergreifen sie die Flucht. Brown verfolgt sie und versucht sie festzunehmen, während Meyer der Frau hilft und ihr erste Fragen stellt.

Der jungen Frau sind die Täter schon am Tage vorher aufgefallen. Sie hatten sie dauernd angestarrt und Bemerkungen über sie gemacht.

Heute waren sie wieder mit ihr in der gleichen Strassenbahn. Sie haben sich neben sie gesetzt und sie unsittlich berührt.

Als die Frau ausstieg, folgten sie ihr und belästigten sie und nahmen ihr die Handtasche weg.

Was bemerken Brown und Meyer?

Wohin fahren sie sofort und warum?

Warum fliehen die Soldaten?

Was macht Meyer, während Brown die Soldaten verfolgt?

Wann sind der jungen Frau die Soldaten zum ersten Mal aufgefallen?

Warum sind sie ihr aufgefallen?

Was haben sie in der Strassenbahn gemacht?

Was haben sie der Frau geraubt?

E. CRITERION REFERENCE TEST

1. Answer the following questions in German. Five out of six must be correct.

a. *Würde Fräulein Meissner die Täter wiedererkennen?*

_____

_____

b. *Handelt es sich hier um ein Vergehen oder um ein Verbrechen?*

_____

_____

c. *Wo passierte der Vorfall?*

_____

_____

d. *Wer muss dieses Verbrechen untersuchen?*

_____

_____

e. *Warum fliehen die Soldaten?*

_____

_____

f. *Was haben die Soldaten Fräulein Meissner geraubt?*

_____

_____

2. Give the German equivalents for the English words or phrases. Ten out of twelve must be correct.

a. What's going on over there?

_____

_____

b. Did anything else happen?

_____

_____

c. What is it all about?

_____

_____

d. Who molested whom?

_____

_____

e. Indecent assault _____

f. Indecent exposure _____

g. Incest _____

h. Rape _____

i. the fatigues _____

j. the raincoat _____

k. the handbag _____

1. the belt _____

3. Give the English equivalents for the German words or phrases. Ten out of twelve must be correct.

a. *Ich habe sie gestern schon bemerkt.*

_____

_____

b. *Ich wollte an der nächsten Haltestelle aussteigen aber, ich hatte Angst.*

_____

_____

c. *Setzen Sie sich hier hin und beruhigen Sie sich bitte.*

_____

_____

d. *Die Soldaten haben mich belästigt.*

_____

_____

e. *Sie sind mir aufgefallen.*

_____

_____

f. *Sie haben mich dauernd angestarrt.*

_____

_____

g. *Der Hut* _____

h. *Die Krawatte* _____

i. *Sexueller Missbrauch an Kindern* _____

j. *Beischlaf zwischen Verwandten* _____

To verify your answers, see your enabler, instructor, ACES Field Language Coordinator or a German speaking person.

STUDENT NOTES

UNIT THIRTEEN

I INTRODUCTION

This unit deals with an attempted rape. In the vocabulary section,terminology concerning larceny, fraud, bribery and crimes against public order are covered.

II OBJECTIVES

You will be able to:

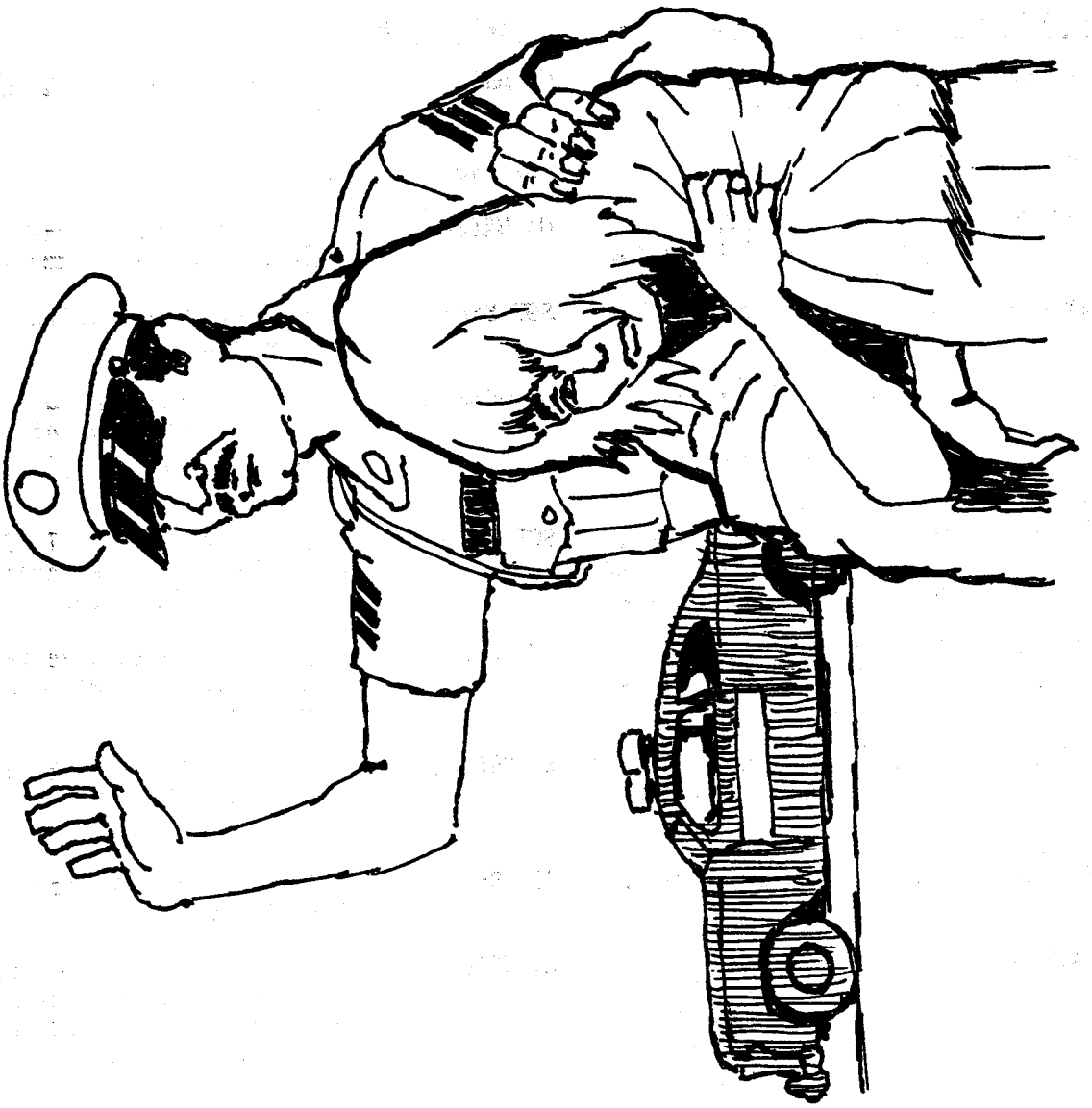
A. Ask questions concerning crimes against morality.

B. Use legal terminology concerning larceny, fraud, bribery, arson, etc.

C. Use legal terminology concerning crimes against public order.

III RESOURCES

Cassette Unit XIII, Military Police Terminology.



IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

VERSUCHTE VERGEWALTIGUNG (NOTZUCHT)		ATTEMPTED RAPE	
Frl. Müller:	Hilfe! Hilfe! Bitte helfen Sie mir!	Ms Müller:	Help! Help! Please help me!
SGT Brown:	Was ist los?	SGT Brown:	What's wrong?
Frl. Müller:	Es war schrecklich! Fürchterlich! Ich schäme mich so.	Ms Müller:	It was terrible! Horrible! I am so ashamed.
SGT Brown:	Hier, legen Sie diese Decke um.	SGT Brown:	Here, put this blanket around you.
Frl. Müller:	Der Kerl wollte mich vergewaltigen. Meine Kleider sind ganz zerrissen.	Ms Müller:	That guy wanted to rape me. My clothes are all torn.
SGT Brown:	Einen Augenblick, bitte. Ich rufe die deutsche und die amerikanische Kripo.	SGT Brown:	One moment please. I'll call the German and American criminal police.
SGT Brown:	So, das ist erledigt. Können Sie mir sagen, was vorgefallen ist?	SGT Brown:	So, that's taken care of. Can you now tell me, what happened?
Frl. Müller:	Ich will es versuchen. Ich kann noch gar nicht klar denken.	Ms Müller:	I'll try. I can't think clearly at all yet.
SGT Brown:	Ich helfe Ihnen. Kennen Sie den Mann?	SGT Brown:	I'll help you. Do you know the man?
Frl. Müller:	Ich kenne ihn nur vom Sehen. Ich stand hier an der Bushaltestelle. Er bot mir an, mich in seinem Auto mitzunehmen.	Ms Müller:	I only know him by sight. I was standing here at the bus stop. He offered me a ride in his car.

SGT Brown:	Dann können Sie eine genaue Personenbeschreibung geben?	SGT Brown:	You can furnish a detailed description of the person then?
Frl. Müller:	Das kann ich ganz sicher. Wäre ich doch nur nicht in sein Auto eingestiegen! Aber es hat so stark geregnet.	Ms Müller:	That I can definitely do. If I just hadn't gotten into his car. But it was raining so hard.
SGT Brown:	Was ist dann geschehen?	SGT Brown:	What happened then?
Frl. Müller:	Er ist gleich da vorne ins Wäldchen gefahren und hat versucht, mich zu küssen.	Ms Müller:	He immediately drove into the little forest over there and tried to kiss me.
SGT Brown:	Haben Sie sich gewehrt?	SGT Brown:	Did you resist him?
Frl. Müller:	Ja, natürlich. Ich kenne den Mann ja nicht.	Ms Müller:	Yes, of course. I don't know the man.
SGT Brown:	Erzählen Sie weiter.	SGT Brown:	Continue. (telling the story).
Frl. Müller:	Er hat mir mit der Faust ins Gesicht geschlagen und versucht, mir die Kleider vom Leibe zu reissen.	Ms Müller:	He struck me in the face with his fist and tried to rip my clothes off me.
SGT Brown:	Wie konnten Sie fliehen?	SGT Brown:	How did you get away from him?
Frl. Müller:	Er wollte seine Hose aufmachen - da bin ich aus dem Auto raus und hier auf die Strasse gerannt.	Ms Müller:	He wanted to undo his pants, I got out of the car and quickly ran here to the street.
SGT Brown:	Ist er Ihnen gefolgt?	SGT Brown:	Did he follow you?
Frl. Müller:	Das weiss ich nicht. Ich sah Ihr Auto kommen, und ich war so erleichtert.	Ms Müller:	I don't know. I saw your car approaching and I was so relieved.
SGT Brown:	Da kommen meine Kollegen von der Kripo. Die werden jetzt übernehmen.	SGT Brown:	Here. My colleagues from the criminal police are coming. They'll take over now.

3. LISTENING - READING EXERCISE

Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISES

Now cover the English translation with a mask. Look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE

Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE

Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE

Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Versuchte Vergewaltigung (Notzucht) .....

Hilfe! Hilfe! Bitte helfen Sie mir! .....

Was ist los? .....

Es war schrecklich! Fürchterlich! .....
Ich schäme mich so. .....

Hier, legen Sie diese Decke um. .....

Der Kerl wollte mich vergewaltigen. .....
Meine Kleider sind ganz zerrissen. .....

Einen Augenblick, bitte. Ich rufe die .....
deutsche und die amerikanische Kripo. .....

So, das ist erledigt. Können Sie mir .....
sagen, was vorgefallen ist? .....

Ich will es versuchen. Ich kann noch .....
gar nicht klar denken. .....

Ich helfe Ihnen. Kennen Sie den .....
Mann? .....

Ich kenne ihn vom Sehen. Ich stand .....
hier an der Bushaltestelle. Er bot .....
mir an, mich in seinem Auto mitzunehmen. .....

Dann können Sie eine genaue Personenbeschreibung geben? .....

Das kann ich ganz sicher. Wäre ich doch nur nicht in sein Auto eingestiegen! Aber es hat so stark geregnet. .....

Was ist dann geschehen? .....

Er ist gleich da vorne ins Wäldchen gefahren und hat versucht, mich zu küssen. .....

Haben Sie sich gewehrt? .....

Ja, natürlich! Ich kenne den Mann ja nicht. .....

Erzählen Sie weiter. .....

Er hat mir mit der Faust ins Gesicht geschlagen und versucht,mir die Kleider vom Leibe zu reissen. .....

Wie konnten Sie fliehen? .....

Er wollte seine Hose aufmachen - da bin ich aus dem Auto raus und hier auf die Strasse gerannt. .....

Ist er Ihnen gefolgt? .....

Das weiss ich nicht. Ich sah Ihr Auto kommen, und ich war so erleichtert. .....

Da kommen meine Kollegen von der Kripo. Die werden jetzt übernehmen. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this, go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Attempted Rape .....

Help! Help! Please, help me! .....

What's wrong? .....

It was terrible! Horrible! I am so ashamed. .....
.....

Here, put this blanket around you. .....

That guy wanted to rape me. My clothes are all torn. .....
.....

One moment please. I'll call the German and American criminal police. .....
.....

So, that's done. Can you now tell me, what happened? .....
.....

I'll try. I can't think clearly at all yet. .....
.....

I'll help you. Do you know the man? .....

I only know him by sight. I was standing here at the bus stop. He offered me a ride in his car. .....
.....
.....

Then you can furnish a detailed description of the person? .....
.....

That I can definitely do. If I just hadn't gotten into his car. But it was raining so hard. .....
.....
.....

What happened then? .....

He immediately drove into the little forest over there and tried to kiss me. .....
.....

Did you resist him? .....

Yes, of course. I don't know the man. .....

Continue. (telling the story). .....

He struck me in the face with his fist and tried to rip my clothes off me. .....

How did you get away from him? .....

He wanted to undo his pants. I got out of the car and quickly ran here to the street. .....

Did he follow you? .....

I don't know. I saw your car approaching and I was so relieved. .....

Here. My colleagues from the criminal police are coming. They'll take over now. .....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers.

a. *Handelt es sich hier um ein Verbrechen oder nur um ein Vergehen?*	*Es handelt sich um ein Verbrechen.*
b. *Ist Fräulein Müller mit dem Täter bekannt?*	*Bekannt nicht, aber sie kennt ihn vom Sehen.*
c. *Kann sie bezüglich der Person sachdienliche Mitteilungen machen?*	*Den Namen und die Anschrift kennt sie nicht, aber sie kann eine gute Personenbeschreibung geben.*
d. *Kann sie mit Sicherheit sagen, wie der Täter aussieht?*	*Ja, sie kann mit Sicherheit sagen, wie der Täter aussieht.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear the German vocabulary. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud into German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

C. DIEBSTAHL, BETRUG, BESTECHUNG, BRANDSTIFTUNG USW.

der Diebstahl	Larceny
der Betrug	Fraud
die Unterschlagung	Embezzlement
der Einbruch (Diebstahl)	Burglary
die Hehlerei	Receiving Stolen Goods
der Schwarzhandel	Blackmarketing
die Bestechung	Bribery
die Missbräuchliche (Be)nutzung	Wrongful Appropriation of Property
die Verletzung des Postgeheimnisses	Tampering with the Mail
die Wilderei	Poaching
die Falschmünzerei	Counterfeiting
die Urkundenfälschung	Forgery of Documents
der Wucher	Usury
der Warenhausdiebstahl	Shoplifting
die Zechprellerei (Hotel, Bar, usw)	Failure to Pay Just Debt (Hotel, Bar, etc.)

VERBRECHEN UND VERGEHEN	CRIMES AND OFFENSES
D. VERGEHEN GEGEN DIE ÖFFENTLICHE ORDNUNG	D. CRIMES AGAINST PUBLIC ORDER
der Aufruhr	Riot
der Grobe Unfug	Disturbance of the Peace
der Hausfriedensbruch	Trespassing
Ruhestörender Lärm	Creating a Disturbance
die Beleidigung	Insult
die Falsche Alarmauslösung	Causing False Alarms
der Familienstreit	Domestic Disturbance
die Falsche Anschuldigung	False Accusation
die Vortäuschung einer Straftat	Simulating a Criminal Offense
die Tierquälerei	Cruelty to an Animal
der Widerstand gegen die Staatsgewalt	Resisting Apprehension (Arrest)
die Bombendrohung	Bomb Threat
die Volltrunkenheit	Public Drunkeness
die Brandstiftung	Arson
die Sachbeschädigung	Destruction of Property
die Schwere Brandstiftung	Aggravated Arson

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand without any additional exercises. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE
   Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE
   Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE
   Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

D. LESESTÜCK

Bei einer Streifenfahrt wird Feldwebel Brown von einer jungen Frau angehalten. Sie ist sehr aufgeregt und schreit um Hilfe. Nach ihren Aussagen konnte sie sich mit Mühe and Not vor einem Notzuchtverbrechen (einer Vergewaltigung) retten.

Da ihre Kleider stark zerrissen sind, legt Feldwebel Brown ihr eine Decke um. Dann ruft er über Funk die deutsche und die amerikanische Kripo.

Brown bittet dann die junge Frau, ihm zu erzählen, was vorgefallen war. Die junge Frau sagt aus, dass sie bei starkem Regen an der Bushaltestelle stand. Ein Wagen fuhr vorbei, und der Fahrer bot Fräulein Müller an, sie mitzunehmen.

Da sie den Mann vom Sehen kannte, stieg sie ohne Zögern ein. Der Mann fuhr mit Fräulein Müller in ein kleines Wäldchen, hielt den Wagen an und versuchte, die junge Frau zu küssen.

Als Fräulein Müller sich wehrte, schlug der Täter ihr mit der Faust ins Gesicht und versuchte, ihr die Kleider vom Körper zu reissen.

Als der Täter seine Hose aufmachen wollte, konnte Fräulein Müller entkommen.

In ihrer Aufregung hat sie nicht bemerkt, ob der Täter ihr gefolgt ist, oder nicht.

Wer hält Feldwebel Brown an? (Von wem wird Feldwebel Brown angehalten?)

Wovor konnte sich die junge Frau gerade noch retten?

Ist Notzucht ein Sittlichkeitsverbrechen?

Kennen Sie noch andere Sittlichkeitsverbrechen?

Warum legt Feldwebel Brown der jungen Frau eine Decke um?

Wen ruft Feldwebel Brown?

Womit ruft er die Kripo?

Ist Notzucht ein "Fall" für die Militärpolizei oder für die Kriminalpolizei?

Woher kennt Fräulein Müller den Täter?

Wohin ist der Täter mit der jungen Frau gefahren?

Was hat er in dem Wäldchen versucht zu tun?

Hat sich Fräulein Müller gewehrt?

Wurde sie von dem Täter geschlagen?

Wie konnte Fräulein Müller entkommen?

Hat der Täter sie verfolgt?

E. SELF EVALUATION EXERCISE

1. Answer the following questions in German.

a. *Wer ruft um Hilfe und warum?*

_____

_____

b. *Kennt Fräulein Müller den Mann?*

_____

_____

c. *Kann sie eine genaue Personenbeschreibung geben?*

_____

_____

d. How did she get away from him?

_____

_____

e. Did he follow her?

_____

_____

f. Where was she when she met the offender?

_____

_____

2. Give the German equivalents for the English words or phrases.

a. That guy wanted to rape me.

_____

b. One moment please, I'll call the German police.

_____

_____

c. Can you now tell me what happened?

_____

_____

d. I'll try.

_____

e. only know him to see him.

_____

f. Did you resist him?

_____

g. Continue. (Telling the story).

_____

h. My colleagues from the German police are coming. They'll take over.

_____

_____

3. Give the English equivalents for the German words and phrases.

a. *Was ist dann geschehen?*

_____

_____

b. *Kann sie bezüglich seiner Person sachdienliche Mitteilungen machen?*

_____

_____

c. *Kann sie mit Sicherheit sagen, wie der Täter aussieht?*

_____

_____

d. *Ihre Kleider sind zerrissen.*

_____

_____

e. *der Betrug* _____

f. *der Schwarzhandel* _____

g. *die Unterschlagung* _____

h. *die Volltrunkenheit* _____

i. *die Beleidigung* _____

j. *Ruhestörender Lärm* _____

Check your answers closely with your instructor or against either the dialogue, the question and answer exercise, the vocabulary section or the narrative of this unit.

UNIT FOURTEEN

I INTRODUCTION

This unit deals with larceny and wrongful appropriation. The last of the legal vocabulary sections contains words on traffic incidents and accidents.

II OBJECTIVES

You will be able to:

A. Use legal vocabulary concerning traffic incidents and accidents.

B. Ask more questions concerning larceny, such as:

Was the vehicle properly secured?

Did you have any valuables in it? etc.

III RESOURCES

Cassette Unit XIV, Military Police Terminology.

IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

DIEBSTAHL UND MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG		LARCENY AND WRONGFUL APPROPRIATION	
SGT Brown:	Ist das der Mann?	SGT Brown:	Is that the man?
Wirt:	Ja, er war eingeschlafen. Als er vor ein paar Minuten aufwachte, fing er an, Gläser zu zerschlagen.	Innkeeper:	Yes, he had fallen asleep. When he woke up a few minutes ago, he started breaking glasses.
SGT Brown:	Haben Sie die deutsche Polizei verständigt?	SGT Brown:	Did you notify the German police?
Wirt:	Natürlich, ich habe die deutsche Polizei und die Militärpolizei benachrichtigt.	Innkeeper:	Of course, I notified the German police and the military police.
SGT Brown:	Können Sie mir sagen, warum er das getan hat?	SGT Brown:	Can you tell me why he did that?
Wirt:	Ich habe absolut keine Ahnung.	Innkeeper:	I have absolutely no idea.
SGT Brown:	Danke. - Nun zu Ihnen. Ihren Namen, Dienstgrad und Einheit, bitte.	SGT Brown:	Thank you. - Now to you. Your name, grade, and unit, please.
Soldat:	Ich heisse Fred Miles, bin Obergefreiter im 45. Fernmeldebataillon.	Soldier:	I am Fred Miles, I am a corporal and I am with the 45th Signal Battalion.
SGT Brown:	Was sagen Sie, Miles? Auf dem Namensschild hier steht Coine.	SGT Brown:	What did you say, Miles? Your nametag here reads Coine.

Soldat:	Ach, ja. Das ist die Arbeitsuniform meines Freundes.	Soldier:	Oh, yes. These are my friend's fatigues.
SGT Brown:	Zeigen Sie mir Ihre Kennkarte.	SGT Brown:	Show me your identification.
Soldier:	Das ist es ja gerade. Als ich zu mir kam, war alles weg. Mein Geld, meine Papiere und die Rothaarige.	Soldier:	That's just it. When I came to, everything was gone. My money, my identity papers and the redhead.
SGT Braun:	Vermissen Sie sonst noch etwas?	SGT Brown:	Are you missing anything else?
Soldat:	Ich glaube nicht. Ach du meine Güte! Meine Autoschlüssel sind auch weg! Oh mein Kopf! Sie muss mir etwas in den Drink getan haben.	Soldier:	I don't think so. O! My goodness! My car keys are gone, too.O! My head! She must have put something in my drink.
SGT Brown:	Sie glauben also, sie hat Sie betäubt? Aber zurück zu den Autoschlüsseln, die abhanden gekommen sind. Wo und wann haben Sie Ihr Auto geparkt?	SGT Brown:	You think she doped you? But back to your missing car keys. Where and when did you park your car?
Soldat:	Auf dem Parkplatz vor dem Haus. Vor etwa einer Stunde.	Soldier:	On the parking lot in front of the house. Approximately an hour ago.
SGT Brown:	Sehen wir gleich mal nach, ob es noch da (vorhanden) ist.	SGT Brown:	Let's take a quick look whether it's still there.
Soldat:	Der Wagen ist auch weg!	Soldier:	The car is gone too.
SGT Brown:	War er ordnungsgemäss gesichert?	SGT Brown:	Was your car properly secured?
Soldat:	Ja, alle Türen waren verschlossen und auch das Lenkradschloss.	Soldier:	Yes, all doors were locked and so was the steering wheel.
SGT Brown:	Hoffentlich haben Sie keine Wertgegenstände darin aufbewahrt.	SGT Brown:	I hope, you did not keep any valuables in it.

Soldat:	Doch, meine Tennisausrüstung und noch einige andere Dinge.	Soldier:	Sure did, my tennis equipment and several other things.
SGT Brown:	Jetzt bekommen wir Hilfe. Guten Abend, Herr Hauptwachtmeister. Lassen Sie mich Sie über diesen Vorfall kurz informieren.	SGT Brown:	Now we're getting (some) help. Good evening Policesergeant. Let me briefly inform you about this incident.

- - - - - - - -

HWM Meyer:	Haben Sie irgendeine Ahnung wie die Frau heisst?	PSGT Meyer:	Do you have any idea about that woman's name?
Soldat:	Ich glaube, sie heisst Susi.	Soldier:	I think her name is Susi.
HWM Meyer:	Susi? War irgendetwas Besonderes an ihr?	PSGT Meyer:	Susi? Was there anything special about her?
Soldat:	Und ob! Lange, rote Haare, und sie hatte einen tollen Busen.	Soldier:	There sure was. Long, red hair and she had quite a bust line.
SGT Brown:	Kennen Sie sie möglicherweise, Herr Hauptwachtmeister?	SGT Brown:	Do you perhaps know her, Policesergeant?
HWM Meyer:	Ich glaube ja. Wenn es die ist, die ich meine, dann ist sie stadtbekannt.	PSGT Meyer:	I believe so. If it is the one I think, then she is known all over the city.
SGT Brown:	Dann, könnten wir sie vielleicht schnell finden.	SGT Brown:	Then we could locate her quickly.
HWM Meyer:	Ich bin fest davon überzeugt, dass ich genau weiss, wo die Frau sich im Augenblick aufhält. Sie ist jeden Abend zur gleichen Zeit an der gleichen Stelle.	PSGT Meyer:	I am strongly convinced, that I know exactly the present whereabouts of this woman. She is at the same spot every evening at the same time.
SGT Brown:	Führen Sie uns bitte zu ihr. Der junge Mann soll mitkommen. Ich hoffe, dieser Vorfall wird ihm eine Lehre sein.	SGT Brown:	Please take us to her. This young man should come along. I hope, this incident will teach him a lesson.

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistake.

Diebstahl und Missbräuchliche Benutzung .....

Ist das der Mann? .....

Ja, er war eingeschlafen. .....
Als er vor ein paar Minuten aufwachte, ...
fing er an Gläser zu zerschlagen. .....

Haben Sie die deutsche Polizei verständigt? .....
.....

Natürlich, ich habe die deutsche Polizei .....
und die Militärpolizei benachrichtigt. .....

Können Sie mir sagen, warum er das getan .....
hat? .....

Ich habe absolut keine Ahnung. .....

Danke. - Nun zu Ihnen. Ihren Namen, ...
Dienstgrad und Einheit, bitte. .....

Ich heisse Fred Miles, bin Obergefreiter .....
im 45. Fernmeldebataillon. .....

Was sagen Sie, Miles? Auf dem Namensschild hier steht Coine.

Ach, ja. Das ist die Arbeitsuniform meines Freundes.

Zeigen Sie mir Ihre Kennkarte.

Das ist es ja gerade. Als ich zu mir kam, war alles weg. Mein Geld, meine Papiere und die Rothaarige.

Vermissen Sie sonst noch etwas?

Ich glaube nicht. Ach du meine Güte! Meine Autoschlüssel sind auch weg! Oh mein Kopf! Sie muss mir etwas in den Drink getan haben.

Sie glauben also, sie hat Sie betäubt? Aber zurück zu den Autoschlüsseln, die abhanden gekommen sind. Wo und wann haben Sie Ihr Auto geparkt?

Auf dem Parkplatz vor dem Haus. Vor etwa einer Stunde.

Sehen wir gleich mal nach, ob es noch da (vorhanden) ist.

Der Wagen ist auch weg!

War er ordnungsgemäss gesichert?

Ja, alle Türen waren verschlossen und auch das Lenkradschloss.

Hoffentlich haben Sie keine Wertgegenstände darin aufbewahrt.

Doch, meine Tennisausrüstung und noch einige andere Dinge.

Jetzt bekommen wir Hilfe. Guten Abend, Herr Hauptwachtmeister. Lassen Sie mich Sie über diesen Vorfall kurz informieren.

Haben Sie irgendeine Ahnung wie die Frau heisst?

Ich glaube, sie heisst Susi. .....

Susi? War irgendetwas Besonderes an ihr? .....

Und ob! Lange, rote Haare, und sie hatte einen tollen Busen. .....

Kennen Sie sie möglicherweise, Herr Hauptwachtmeister? .....

Ich glaube ja. Wenn es die ist, die ich meine, dann ist sie stadtbekannt. .....

Dann könnten wir sie vielleicht schnell finden. .....

Ich bin fest davon überzeugt, dass ich genau weiss, wo die Frau sich im Augenblick aufhält. Sie ist jeden Abend zur gleichen Zeit an der gleichen Stelle. .....

Führen Sie uns bitte zu ihr. Der junge Mann soll mitkommen. Ich hoffe, dieser Vorfall wird ihm eine Lehre sein. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Larceny and Wrongful Appropriation .....

Is that the man? .....

Yes, he had fallen asleep. When he woke up a few minutes ago, he started breaking glasses. .....

Did you notify the German police? .....

Of course, I notified the German police and the military police. .....

Can you tell me why he did that? .....

I have absolutely no idea. .....

Thank you. - Now to you. Your name, grade, and unit, please. .....

I am Fred Miles, I am a corporal and I am with the 45th Signal Battalion. .....

What did you say, Miles? Your nametag here reads Coine. .....

Oh. Yes, these are my friend's fatigues. .....

Show me your identification. .....

That's just it. When I came to, everything was gone. My money, my (identity) papers and the redhead. .....

Are you missing anything else? .....

I don't think so. O! My goodness! My car keys are gone, too. O! My head! She must have put something in my drink.

You think she doped you? But back to your missing car keys. Where and when did you park your car?

On the parking lot in front of the house. Approximately an hour ago.

Let's take a quick look whether it's still there.

The car is gone too.

Was your car properly secured?

Yes, all doors were locked and so was the steering wheel.

I hope, you did not keep any valuables in it.

Sure did. My tennis equipment and several other things.

Now we're getting (some) help. Good evening Policesergeant. Let me briefly inform you about this incident.

Do you have any idea about that woman's name?

I think her name is Susi.

Susi? Was there anything special about her?

There sure was. Long, red hair and she had quite a bust line.

Do you perhaps know her, Policesergeant?

I believe so. If it is the one I think, then she is known all over the city.

Then we could locate her quickly.

I am strongly convinced, that I know exactly the present whereabouts of this woman. She is at the same spot every evening at the same time.

Please take us to her. This young man should come along. I hope this incident will teach him a lesson.

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers.

a. *Wurde die Polizei verständigt?*	*Ja, die deutsche Polizei und die Militärpolizei wurden informiert.*
b. *Wovon hat der Wirt keine Ahnung?*	*Er hat keine Ahnung, warum der Soldat das getan hat.*
c. *Warum kann der Soldat sich nicht ausweisen?*	*Weil seine Papiere abhandengekommen sind.*
d. *Vermisst er sonst noch etwas?*	*Ja, er vermisst noch seine Autoschlüssel und sein Auto.*
e. *Hat er Wertgegenstände in seinem Auto aufbewahrt?*	*Ja, seine Tennisausrüstung und noch einige andere Dinge.*
f. *Kennt HWM Meyer die Täterin vielleicht?*	*Er glaubt, sie zu kennen.*
g. *Wovon ist HWM Meyer fest überzeugt?*	*Er ist davon überzeugt, dass er genau weiss, wo sich die Täterin jetzt aufhält.*
h. *Warum ist er davon überzeugt?*	*Weil er weiss, dass sie jeden Abend zur gleichen Zeit an der gleichen Stelle ist.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud into German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

7. READING WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

VERBRECHEN UND VERGEHEN	CRIMES AND OFFENSES
E. VERKEHRS - SACHEN-/UNFÄLLE	E. TRAFFIC INCIDENTS/ACCIDENTS
Leichter Verkehrsunfall	Minor Traffic Accident
Schwerer Verkehrsunfall mit Verletzungen	Serious Traffic Accident with Injuries
Tödlicher Verkehrsunfall	Traffic Fatality
Unfallflucht	Fleeing Scene of Traffic Accident
Trunkenheit am Steuer	Drunk Driving
Verkehrsgefährdung	Endangering Motor Vehicle Traffic
Rücksichtsloses Fahren	Reckless Driving
Verkehrsübertretung	Traffic Violation

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercises. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Der Wirt eines Gasthauses hat die deutsche Polizei angerufen und die hat die Militärpolizei verständigt.

Ein junger Amerikaner hat plötzlich und ohne ersichtlichen Grund Gläser zerbrochen und eine Schlägerei angefangen. Nun muss er Feldwebel Brown Rede und Antwort stehen.

Der junge Soldat glaubt, dass ihn eine Rothaarige, mit der er durch die Bars gezogen ist, betäubt hat. Er glaubt, dass sie ihm etwas, z.B. eine Droge in seinen Drink getan hat. Danach wurde er ohnmächtig. Als er wieder zu sich kam, war die Rothaarige verschwunden und mit ihr seine Papiere und 200.00 Dollar.

Auf Fragen von Feldwebel Brown sagt er aus, dass die Rothaarige vollbusig ist und Susi heisst.

Hauptwachtmeister Meyer sagt, dass es eine der Polizei bekannte, rothaarige Susi gibt.

Feldwebel Brown schlägt vor, einige Bars in der Stadt zu überprüfen. Hauptwachtmeister Meyer stimmt zu und will, dass der junge Soldat mitkommt.

Der hat selbstverständlich nichts dagegen, da er hofft, auf diese Weise wieder zu seinen Papieren und zu seinem Geld zu kommen.

Wer hat die deutsche Polizei angerufen?

Von wem wurde die Militärpolizei verständigt?

Konnte der Wirt wissen warum der junge Amerikaner Gläser zerschlug?

Können sie drei Angaben machen über die Person, die mit dem Amerikaner durch die Bars gezogen ist?

Was glauben Sie? Warum wurde der junge Mann ohnmächtig?

Wo war die Rothaarige, als er wieder zu sich kam?

Was soll die Rothaarige dem Amerikaner gestohlen haben?

Warum glaubt Hauptwachtmeister Meyer, die Rothaarige zu kennen?

Was schlägt Feldwebel Brown vor?

Stimmen HWM Meyer und der Soldat dem Vorschlag zu?

E. CRITERION REFERENCE TEST

1. Answer the following questions in German. Six out of eight must be correct.

a. *Hat jemand die deutsche Polizei verständigt?*

_____

_____

b. *Haben Sie eine Ahnung, warum er das getan hat?*

_____

_____

c. *Was ist abhanden gekommen?*

_____

_____

d. *War das Auto ordnungsgemäss verschlossen?*

_____

_____

e. *Haben Sie Wertgegenstände im Auto aufbewahrt?*

_____

_____

f. *Ist irgendetwas Besonderes an dieser Sache?*

_____

_____

g. *Wissen Sie, wo die Frau sich jetzt aufhält?*

_____

_____

h. *Kennen Sie ihm möglicherweise?*

_____

_____

2. Give the German equivalents for the English words and phrases. Eight out of ten must be correct.

a. I notified the German police.

_____

_____

b. I have absolutely no idea.

_____

_____

c. What is your name, grade and unit?

_____

_____

d. He was asleep.

_____

_____

e. When and where did you park your car?

_____

_____

F. Show me your identification.

_____

_____

g. Minor traffic accident _____

h. Traffic fatality _____

i. Reckless driving _____

j. Traffic violation _____

3. Give the English equivalents for the German words and phrases. Eight out of ten must be correct.

a. *Ist das der Mann?*

_____

_____

b. *Ich weiss nicht warum.*

_____

_____

c. *Ich bin Obergefreiter Miles vom 45. Fernmeldebataillon.*

_____

_____

d. *Vermissen Sie sonst noch etwas?*

_____

_____

e. *Glauben Sie, dass er Sie betäubt hat?*

_____

f. *Ich habe keine Wertgegenstände im Auto.*

_____

_____

g. *Ich werde Sie über diesen Vorfall informieren.*

_____

_____

h. *Sind Sie davon überzeugt?*

_____

_____

i. *Unfallflucht* _____

j. *Verkehrsgefährdung* _____

To verify your answers see your enabler, ACES Field Language Coordinator or a German speaking person.

UNIT FIFTEEN

I INTRODUCTION

This unit deals with drug abuse. The vocabulary section contains the most frequently used slang terms for drugs.

II OBJECTIVES

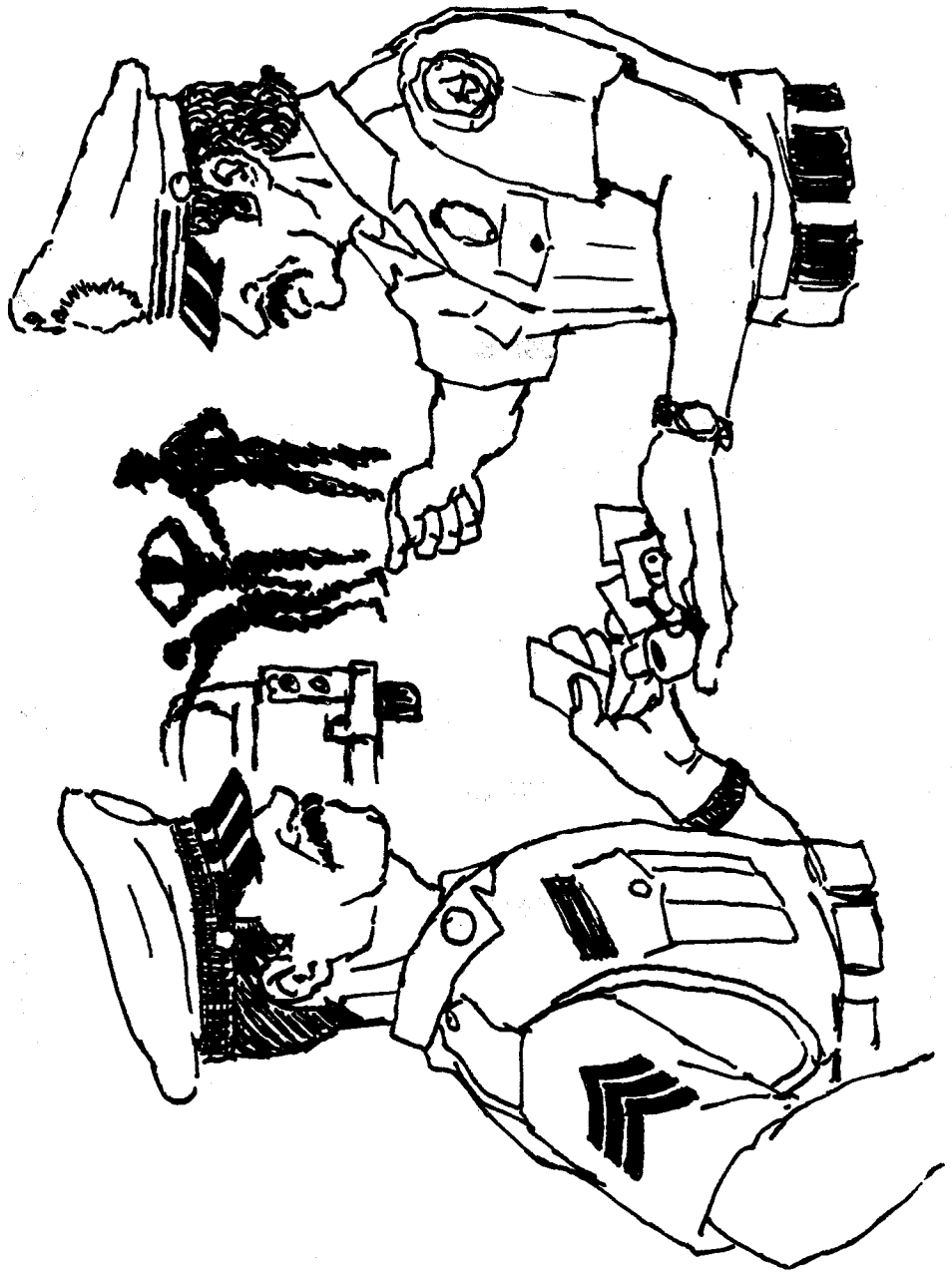
You will be able to:

A. Verbally communicate in German in situations involving a drug offense.

B. Use and understand the most frequently used slang terms for drugs.

III RESOURCES

Cassette Unit XV, Military Police Terminology.



IV EXERCISES

A. DIALOGUE PRACTICE

To achieve the objectives it is imperative that you closely follow the steps as outlined.

1. LISTENING EXERCISE
   You will now hear the German dialogue. Listen CAREFULLY.

2. LISTENING VERIFICATION EXERCISE
   Now listen to the dialogue again and verify the meaning by checking the English translation.

DROGENMISSBRAUCH		*DRUG ABUSE*	
SGT Brown:	*Guten Abend, Herr Hauptwachtmeister. Haben Sie uns gerufen?*	*SGT Brown:*	*Good evening, policesergeant. Did you call us?*
HWM Meyer:	*Ja. Es handelt sich um Drogenmissbrauch. Diese jungen Amerikaner hier...*	*PSGT Meyer:*	*Yes. It is about drug abuse. These young Americans here...*
SGT Brown:	*Haben Sie sie beim Verkaufen (Dealen) erwischt?*	*SGT Brown:*	*Did you catch them while selling? (dealing)*
HWM Meyer:	*Nein. Wir sind zufällig hier vorbeigefahren. HWM Jung hat das Auto gesehen.*	*PSGT Meyer:*	*No. We accidentally drove by here. Policesergeant Jung saw the car.*
SGT Brown:	*Wodurch hat es seine Aufmerksamkeit erregt?*	*SGT Brown:*	*How did it catch his attention?*
HWM Meyer:	*Es parkte ohne Licht hier an dieser einsamen Stelle. Mit laufendem Motor.*	*PSGT Meyer:*	*It parked with no lights on at this remote spot. With the motor running.*
SGT Brown:	*Das ist verdächtig. Aber, es hätte auch ein Liebespaar sein können.*	*SGT Brown:*	*That is suspicious. But it could have been some lovers, too.*
HWM Meyer:	*Natürlich. Wir drehten um und sind langsam auf das Auto zugefahren. Da konnten wir sehen, wie sie schnell etwas aus dem Fenster warfen.*	*PSGT Meyer:*	*Naturally. We turned around and slowly approached the car. We then could see them quickly throwing something out of the window.*

SGT Brown:	Konnten Sie festellen, was das war?	SGT Brown:	Could you ascertain what it was?
HWM Meyer:	Ja, hier. Es war nicht schwer zu finden.	PSGT Meyer:	Yes, here. It was not hard to find.
SGT Brown:	Pfeifen. Der Geruch ist klar erkennbar. Haschisch.	SGT Brown:	Pipes. The smell is clearly recognizable. Hashish.
HWM Meyer:	Ja. Sie hatten noch eine Menge von dem Zeug bei sich. Wir haben es beschlagnahmt.	PSGT Meyer:	Yes. They had a lot more of that stuff with them. We've confiscated it.
SGT Brown:	Gut. Ich kümmere mich um die Burschen.	SGT Brown:	Good. I'll take care of these fellows.
HWM Meyer:	Danke. Aber wir müssen natürlich eine Strafanzeige wegen Drogenmissbrauch machen.	PSGT Meyer:	Thank you. But of course we must press charges for drug abuse.
SGT Brown:	Das ist klar.	SGT Brown:	That is understood (clear).

3. LISTENING - READING EXERCISE
Listen to the dialogue again while silently reading the German text and verify the meaning.

4. READING - TRANSLATION EXERCISE
Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate it into English. Check your translation by lowering the mask after each sentence.

5. REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue and repeat after the speaker in the pauses provided. Do not read the text.

6. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
Listen to the dialogue while reading the German text. Then repeat after the speaker in the pauses provided. Repeat this exercise until you reach the rate of the speaker.

7. COPYING EXERCISE
Look at the German text and copy it. Repeat this exercise until you make no mistakes.

Drogenmissbrauch .....

Guten Abend, Herr Hauptwachtmeister. .....
Haben Sie uns gerufen? .....

Ja. Es handelt sich um Drogenmissbrauch. .....
Diese jungen Amerikaner hier... .....

Haben Sie sie beim Verkaufen (Dealen) .....
erwischt? .....

Nein. Wir sind zufällig hier vorbeige- .....
fahren. HWM Jung hat das Auto gesehen. .....

Wodurch hat es seine Aufmerksamkeit .....
erregt? .....

Es parkte ohne Licht hier an dieser .....
einsamen Stelle. Mit laufendem Motor. .....

Das ist verdächtig. Aber, es hätte .....
auch ein Liebespaar sein können. .....

Natürlich. Wir drehten um und sind lang- .....
sam auf das Auto zugefahren. Da konnten .....
wir sehen, wie sie schnell etwas aus dem .....
Fenster warfen. .....

Konnten Sie feststellen was das war? .....

Ja, hier. Es war nicht schwer zu finden. .....

Pfeifen. Der Geruch ist klar erkennbar. Haschisch. .....

Ja. Sie hatten noch eine Menge von dem Zeug bei sich. Wir haben es beschlagnahmt. .....

Gut. Ich kümmere mich um die Burschen. .....

Danke. Aber wir müssen natürlich eine Strafanzeige wegen Drogenmissbrauch machen. .....

Das ist klar. .....

8. READING - ORAL TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and say each utterance in German. If you are not able to do this go back starting with exercise 2 until you can do exercise 8 correctly and fluently.

9. READING - WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
Cover the German text with a mask. Look at the English translation and write each sentence in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

Drug Abuse

Good evening, policesergeant. Did you call us? .....

Yes. It is about drug abuse. These young Americans here. .....

Did you catch them while selling? (dealing) .....

No. We accidentally drove by here. Policesergeant Jung saw the car. .....

How did it catch his attention? .....

It parked with no lights on at this remote spot. With the motor running. .....

That is suspicious. But it could have been some lovers, too. .....

Naturally. We turned around and slowly approached the car. We then could see them quickly throwing something out of the window. .....

Could you ascertain what it was? .....

Yes, here. It was not hard to find. .....

Pipes. The smell is clearly recognizable. Hashish. .....

Yes. They had a lot more of that stuff with them. We've confiscated it. .....

Good. I'll take care of these fellows. .....

Thank you. But of course we must press charges for drug abuse. .....

That is understood (clear). .....

B. QUESTION AND ANSWER EXERCISE

1. Now read the questions and the answers.

a.	*Hatten die Amerikaner Heroin bei sich?*	*Nein. Sie hatten Haschisch bei sich.*
b.	*Was haben die deutschen Polizisten gefunden?*	*Sie haben Haschisch und Haschischpfeifen gefunden.*
c.	*Wodurch wurde die deutsche Polizei auf das Auto aufmerksam?*	*Es parkte ohne Licht, aber mit laufendem Motor an einer einsamen Stelle.*

2. Cover the answers. Answer each question and verify the answer by lowering the mask.

3. Now cover the questions. Look at the answers, form the questions and verify. Repeat these exercises until you can do them fluently.

C. VOCABULARY PRACTICES

For the vocabulary practices it is imperative that you closely follow the sequence of the seven exercises outlined below:

1. LISTENING EXERCISE
   You will hear German vocabulary. Listen carefully.

2. LISTENING - VERIFICATION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again and verify the meaning by checking the English translation.

3. LISTENING - READING EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again while silently reading the German words and verify the meaning.

4. LISTENING - READING - REPETITION EXERCISE
   Listen to the German vocabulary again, look at the German text and repeat in the pauses provided. Then verify the meaning. Do this exercise twice.

5. READING TRANSLATION EXERCISE

   a. Now cover the English translation with a mask, look at the German text. Translate into English. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

   b. Now cover the German vocabulary with a mask, look at the English version. Translate the vocabulary items out loud into German. Check your translation by lowering the mask after each vocabulary item. Repeat this exercise until you make no more than two mistakes.

6. COPYING EXERCISE
   Look at the German vocabulary and copy it. Repeat this exercise until you make no mistake.

7. READING WRITTEN TRANSLATION EXERCISE
   Cover the German vocabulary items with a mask. Look at the English version and write each vocabulary item in German. Repeat this exercise until you can correctly spell 90% of the words.

DRUGS & NARCOTICS	*DROGEN UND RAUSCHGIFT*
OPIATES	*OPIATE*
Opium "O"	*Opium "O"*
Morphine	*Morphium - "M"*
Heroin - "H", "Smack", "Scag", etc.	*Heroin - "H", "Stoff", "Junk"*
Codeine	*Kodein*
SYNTHETIC OPIATES	*SYNTHETISCHE OPIATE*
Demerol	*Demerol*
Methadone (Dolphine) "Dollies" for Dolophine pill)	*Methadon (Polamydon - trade mark)*
COCAINE	*KOKAIN*
"C", "Coke", "Snow", etc.	*"C", "Coke", "Koks", "Schnee" "White Stuff"*
STIMULANTS	*WECKMITTEL (STIMULANTIEN)*
Amphetamines ("Speed")	*Amphetamin ("Speed")*
Benzedrine, Desoxyn, Dexedrine, Biphetamine	*Benzedrin, Pervitin, Preludin, Ritalin, Captagon, Ephedrin, Dexedrin , Katovit*
Slang terms exist for specific amphetamines, often based on the brand name or appearance of capsule or tablet, i.e., Bennies, Dex, brownies, black beauties, etc.	*"Prelus", "Captas", "Purple Hearts"*
HALLUCINOGENS	*HALLUZINOGENE*
Cannabis Sativa (Hemp)	*Cannabis Sativa (Hanf)*
Marijuana (leaves), "grass", "weed", "pot", as well as various names based on origin and appearance, i.e., Acapulco Gold, etc.	*Marihuana (Blätter and Blüten), "Grass", "Heu".*
Hashish - (resin from tops of plants) Slang - "Hash" Hashish oil	*Haschisch (Harz; gepresste Blätter und Stengel) "Hasch", "Shite". Haschischöl*

LSD (Lysergic Acid Diethylamide	*LSD (Lysergsäurediaethylamid)*
"Acid"	*"Acid" "Trips"*
Mescaline	*Meskalin*
"Mesc"	
Psilocybin	*Psilocybin*
TRANQUILIZERS, ANALGESICS ("DOWNERS")	*SEDATIVA, ANALGETIKA, BERUHIGUNGSMITTEL - "Down Pills"*
Barbiturates ("Barbs")	*Barbiturathaltig*
Seconal, Nembutol, Eskabarb, Amytol, etc.	*Veronal, Phenodorm, Vesparox, Medomin, u.a.*
NON-BARBITUATE	*BARBITURATFREIE*
Valium, Librium, Noctec, Equinil, Quaalude, Miltown, Doriden, Placidyl, Noludar.	*Valium, Librium, Persedon, Noludar, Doriden, Mandrax.*

This is a general list containing catagories and names of drugs often abused and trafficed. The list is by no means intended to be complete.

D. NARRATIVE

The narratives are so constructed that you should be able to read or hear them and understand them without any additional exercise. Only vocabulary from GATEWAY Phases I, II, III or any preceding unit of this text was used.

1. LISTENING EXERCISE

Listen to the tape and try to follow the story without the help of the book.

2. READING EXERCISE

Read the narrative and look up any word you think you don't understand in the vocabulary section of this text or in a good dictionary.

3. ANSWERING EXERCISE

Read the questions and try to silently formulate your answers to them. When you think that you can verbally answer them, check with your instructor, enabler, language coordinator, or any other German speaking person.

LESESTÜCK

Hauptwachtmeister Meyer und Hauptwachtmeister Jung beobachten bei einer Streifenfahrt ein amerikanisches Auto, das ihnen verdächtig vorkommt. Das Auto parkt ohne Licht und mit laufendem Motor an einer sehr einsamen Stelle.

Sie drehen um und fahren langsam auf das verdächtige Fahrzeug zu. Sie bemerken, dass die Insassen etwas aus dem Auto werfen.

Nach kurzem Suchen finden sie die weggeworfenen Gegenstände (Objekte). Es handelt sich um Haschischpfeifen. Bei einer Durchsuchung des Autos finden sie noch Rauschgift.

Jetzt rufen sie per (über) Funk die Militärpolizeiwache an.

Kurz darauf erscheinen SGT Brown und ein Kollege. Von jetzt an wird die amerikanische Kripo die Sache untersuchen. Die deutsche Polizei muss aber eine Strafanzeige wegen Drogenmissbrauch machen.

Warum kommt HWM Jung das Auto verdächtig vor?

Was bemerken die Polizisten?

Worum handelt es sich hier?

Was finden die Polizisten?

Wer hat wen gerufen und wie?

Wer muss gegen wen eine Strafanzeige machen?

Wieviel Rauschgift haben die Polizisten gefunden?

h. Do you speak English?

i. Can you give a detailed description of the person?

j. Did he throw the weapon away?

k. When and where did it happen?

l. Do you need help or a physician?

m. What does one need to be able to enter a military installation?

n. *Haben Sie einen Führerschein und eine Kennkarte (Personalausweis)?*

o. *Hat jemand einen Krankenwagen gerufen?*

p. *Wer hat wen belästigt und was bedeutet "belästigen" auf englisch?*

E. CRITERION REFERENCE TEST

1. Answer the following questions in German. They do not necessarily relate to any particular unit in this book. 20 out of 26 must be correct.

   a. Did you notify the German police?

   _____

   _____

   b. Is anybody injured?

   _____

   _____

   c. Do you have any idea why he did that?

   _____

   _____

   d. What kind of a weapon did he use?

   _____

   _____

   e. Did anybody see the incident?

   _____

   _____

   f. What is your name and address, please?

   _____

   _____

   g. Why do you think he was an American?

   _____

   _____

q. Haben Sie uns gerufen?

r. Wo und wann haben Sie die Diebe getroffen?

s. Was ist dann geschehen?

t. Würden Sie die Leute wiedererkennen?

u. Können Sie die Männer beschreiben?

v. Hatten Sie Wertgegenstände in Ihrem Auto?

w. Waren die Männer in Uniform oder in Zivil?

x. Haben Sie heute ein Fahndungsgesuch bekommen?

y. Hat Ihr Auto ein Zollkennzeichen?

z. *Ist es das gestohlene Fahrzeug?*

_____

_____

2. Give the German meaning for the English phrases. 20 out of 26 must be correct.

a. This is a military restricted area. You are not allowed to be here.

_____

_____

b. Follow me, please.

_____

c. Show me your ID card please.

_____

d. Please step back.

_____

e. Tell me the whole story.

_____

f. I am SGT Brown from the Military Police.

_____

g. Would you please come over here.

_____

h. Didn't you see the right of way sign?

_____

i. This soldier was driving too fast.

_____

j. I request that you take a baloon test.

_____

k. Didn't you notice that you are on a one-way street in the wrong direction?

l. I have legal jurisdiction.

m. Are you drunk?

n. You must come with us to the hospital.

o. Look closely at the license plate.

p. That's not illegal.

q. Were you involved in the accident?

r. Is there anything in particular relating to this matter?

s. We are going to investigate this matter.

t. Is there anything I can do?

u. Did you notice anything suspicious?

v. In which direction did he run?

w. How do you know they are Americans?

x. Did you see him selling drugs?

y. I know him to see him.

z. Do you have any idea, why he did that?

3. Give the English meaning for the German phrases. 20 out of 26 must be correct.

a. *Was fehlt Ihnen?*

_____

b. *Bleiben Sie bitte hier, bis die deutsche Polizei kommt.*

_____

c. *Dieser Vorfall muss von der deutschen Polizei untersucht werden.*

_____

_____

d. *Sie sind unserer Aufforderung nicht gefolgt.*

_____

_____

e. *Wir müssen eine Strafanzeige machen.*

_____

_____

f. *Beruhigen Sie sich, bitte.*

_____

g. *Sind bei dem Unfall Personen zu Schaden gekommen?*

_____

h. *Es war ein Sachschaden.*

_____

i. *Er muss unter dem Einfluss von Drogen sein.*

_____

j. *Warum halten Sie mich an?*

_____

k. *Sie haben kein Recht dazu.*

_____

l. Die Zulassung ist seit März abgelaufen.

m. Darf ich Ihren amerikanischen Führerschein sehen?

n. Haben Sie Schwierigkeiten?

o. Worum handelt es sich?

p. Es ist eine ernste Sache.

q. Ich kann es nicht mit Sicherheit sagen.

r. Hat er die Waffe weggeworfen?

s. Sie haben uns sehr geholfen.

t. Können Sie sachdienliche Mitteilungen machen?

u. Versuchen Sie, einen Zeugen zu finden.

v. Ich erinnere mich genau.

w. Ich kenne mich hier sehr gut aus.

x. Können Sie mir etwas über das Auto sagen?

y. Die deutsche Polizei wird dieses Verbrechen untersuchen.

_____

z. Vermissen Sie sonst noch etwas?

_____

4. Give the English meaning for the German words. 20 out of 26 must be correct.

a. die zweite Seitenstrasse _____

b. geschätztes Gewicht _____

c. mittelgross _____

d. fehlende Zähne _____

e. leichter Körperbau _____

f. die Augenfarbe _____

g. muskulös _____

h. Kein Zutritt _____

i. Fotographieren verboten _____

j. die Einbahnstrasse _____

k. die Treppe hinunter _____

l. das Bein _____

m. der Knochen _____

n. die Kreuzung _____

o. die Bushaltestelle _____

p. der Rauschgifthändler _____

q. tatsächlich _____

r. die Stossstange _____

s. das Gewehr _____

t. *der Vorfall* _____

u. *vorschriftsmässig* _____

v. *Verkehrsübertretung* _____

w. *Geschwindigkeitsübertretung* _____

x. *Ruhestörung, ruhestörender Lärm* _____

y. *Beleidigung* _____

z. *Hehlerei* _____

5. Give the German meaning for the English words. 20 out of 26 must be correct.

a. right behind _____

b. visible scars _____

c. the shoulder _____

d. the military installation _____

e. estimated age _____

f. the emergency warning triangle _____

g. the switch-blade knife _____

h. the razor blade _____

i. the sub-machine gun _____

j. the damaged car _____

k. by all means _____

l. suicide _____

m. the fatigues _____

n. the packet _____

o. indecent assault _____

p. first aid kit _____

q. capital crime _____

r. the black market _____

s. drugs _____

t. firearm _____

u. burglary _____

v. fraud _____

w. disturbance of the peace _____

x. cruelty to an animal _____

y. drunkeness _____

z. aggravated arson _____

STUDENT NOTES

GPO 587-001/43012